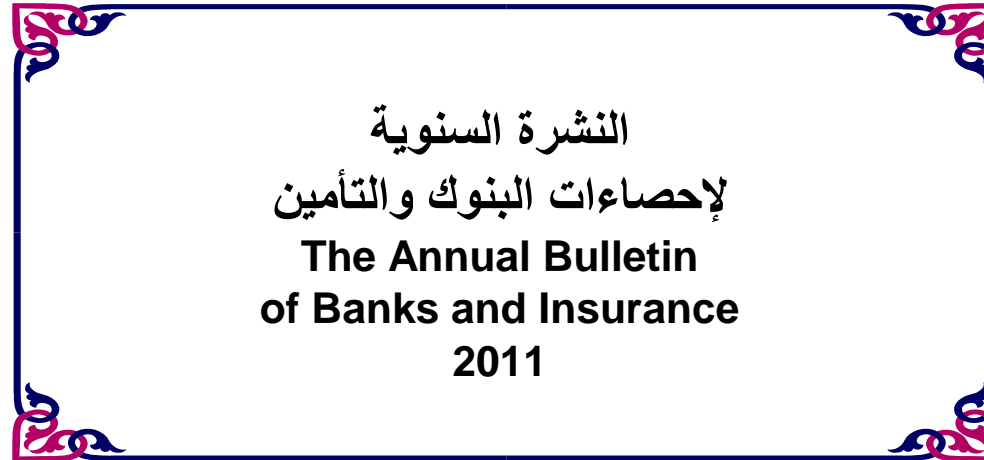


State of Qatar
Statistics Authority
Economic Statistics Dep.



دولة قطر
جهاز الإحصاء
إدارة الإحصاءات الاقتصادية

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة إحصاءات البنوك والتأمين
Economic Statistics - Bulletin of Banks and Insurance



العدد الرابع والعشرون
24th Issue

Preface

Qatar Statistics Authority is pleased to present this issue of the annual bulletin of its series of bulletins within the framework of the Statistics Authority ambitious and balanced plan in providing and developing Economic Statistics.

The Statistics Authority has the pleasure of presenting its gratitude to responsible officers of commercial banks and insurance companies for their cooperation and contribution in accomplishing this bulletin.

The Statistics Authority welcomes any remarks and suggestions that could improve contents of this bulletin.

And Allah grants success

Hamad bin Jabor bin Jassim Al Thani
President of Statistics Authority

تقديم

يسر جهاز الإحصاء أن يقدم هذا العدد من النشرة السنوية ضمن سلسلة نشراته التخصصية المختلفة، وذلك في إطار خطة جهاز الإحصاء الطموحة والمتوازنة في توفير وتطوير الإحصاءات الاقتصادية.

كما يسر جهاز الإحصاء أن يتقدم بالشكر الجزيل لمسئولي البنوك التجارية وشركات التأمين العاملة في الدولة لتعاونهم ومساهماتهم في إصدار هذه النشرة.

ويرحب بأي ملاحظات وإقتراحات من شأنها تحسين مضمون هذه النشرة.

والله ولي التوفيق،،،

حمد بن جبر بن جاسم آل ثاني
رئيس جهاز الإحصاء

Table No.	Particulars	رقم الصفحة Page No.	البيان	رقم الجدول
	Preface		تقديم	
	Introduction		مقدمة	
	Data presentation		أسلوب عرض البيانات	
	Concepts and definitions		أهم المفاهيم والتعاريف المستخدمة	
CHAPTER 1 : BANK STATISTICS			الباب الأول : إحصاءات البنوك	
1	NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY, SEX & BANK NATIONALITY 2011		عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس وبنسبة البنك ٢٠١١	١
2	NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & BANK NATIONALITY 2011		عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية وبنسبة البنك ٢٠١١	٢
3	ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE GOODS BY BANK NATIONALITY 2011		تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب جنسية البنك ٢٠١١	٣
4	ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE SERVICES BY BANK NATIONALITY 2011		تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب جنسية البنك ٢٠١١	٤
5	EXPENDITURES OF CURRENT ACTIVITY BY BANK NATIONALITY 2011		مصروفات النشاط الجارى حسب جنسية البنك ٢٠١١	٥
6	OTHER PAYMENTS & TRANSFERS BY BANK NATIONALITY 2011		المصروفات والمدفوعات التحويلية الأخرى حسب جنسية البنك ٢٠١١	٦
7	REVENUES OF THE CURRENT ACTIVITY BY BANK NATIONALITY 2011		إيرادات النشاط الجارى حسب جنسية البنك ٢٠١١	٧
8	OTHER REVENUES FROM NON-BANKING ACTIVITIES BY NATIONALITY 2011		الإيرادات الأخرى من أعمال غير بنكية حسب جنسية البنك ٢٠١١	٨
9	VALUE OF GROSS OUTPUT & VALUE ADDED BY BANK NATIONALITY 2011		قيمة الإنتاج الإجمالي و القيمة المضافة حسب جنسية البنك ٢٠١١	٩
10	VALUE OF GROSS OUTPUT & VALUE ADDED BY BANK NATIONALITY 2011		قيمة الاصول والاضافات الرأسمالية والاهتلاكات خلال السنة حسب نوع الاصول ٢٠١١	١٠
11	MAIN ECONOMIC INDICATORS BY BANK NATIONALITY 2011		أهم المؤشرات الإقتصادية حسب جنسية البنك ٢٠١١	١١
CHAPTER 2 : INSURANCE			الباب الثاني : إحصاءات التأمين	
1	NUMBER OF EMPLOYEES BY SEX & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس وبنسبة شركة التأمين ٢٠١١	١
2	NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب جنسية شركة التأمين ٢٠١١	٢
3	ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE GOODS BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب جنسية شركة التأمين ٢٠١١	٣
4	ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE SERVICES BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب جنسية شركة التأمين ٢٠١١	٤
5	NUMBER & VALUE OF INSURANCE POLICIES BY TYPE & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		عدد و قيمة و ثائق التأمين حسب النوع وبنسبة شركة التأمين ٢٠١١	٥
6	REVENUES OF CURRENT ACTIVITY BY TYPE & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		إيرادات النشاط الجارى حسب النوع وبنسبة شركة التأمين ٢٠١١	٦
7	OTHER REVENUES FROM NON-INSURANCE ACTIVITIES BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		الإيرادات الأخرى من أعمال غير التأمين حسب جنسية شركة التأمين ٢٠١١	٧
8	EXPENDITURES OF CURRENT ACTIVITY BY TYPE & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		مصروفات النشاط الجارى حسب النوع وبنسبة شركة التأمين ٢٠١١	٨
9	OTHER PAYMENTS & TRANSFERS BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		المصروفات والمدفوعات التحويلية الأخرى حسب جنسية شركة التأمين ٢٠١١	٩
10	VALUE OF GROSS OUTPUT & VALUE ADDED BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		قيمة الإنتاج الإجمالي و القيمة المضافة حسب جنسية شركة التأمين ٢٠١١	١٠
11	VALUE OF ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS & DEPRECIATION BY TYPE OF ASSET DURING THE YEAR 2011		قيمة الاصول والاضافات الرأسمالية والاهتلاكات خلال السنة حسب نوع الاصول ٢٠١١	١١
12	MAIN ECONOMIC INDICATORS BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY 2011		أهم المؤشرات الإقتصادية حسب جنسية شركة التأمين ٢٠١١	١٢
	Appendix Annual Questionnaire of Banks and Insurance		ملحق الاستمارة السنوية لإحصاءات البنوك والتأمين	

Introduction

مقدمة

1- The Scope:

This bulletin covers the banking and Insurance sector of the economic activity classification, issued by Qatar Statistics Authority during 2011.

The Statistics Authority in conformity with providing and developing economic statistics, perceived that development plans should harmonize with the international directions and recommendations as far as statistical concepts, definitions and data that could be availed in this field are concerned, taking in consideration local circumstances.

The published data covers economic activities included in the following sections:

(J) Financial Intermediation.

For information these statistics include data of commercial banks and insurance companies operating at the State of Qatar.

2- The Questionnaires:

The annual questionnaire of banking and insurance statistics.

3- The Timing:

The data of this bulletin were collected for one year starts on first of January and ends on end of December

١ - النطاق:

تغطي هذه النشرة نشاط قطاع البنوك والتأمين من دليل النشاط الاقتصادي الصادر عن جهاز الإحصاء في قطر أي الفصل (ياء)، خلال عام ٢٠١١م.

وقد رأى جهاز الإحصاء تمثيلاً مع سياسته في توفير وتطوير الإحصاءات الاقتصادية أن تتفق خطط التطوير مع الاتجاهات والتوصيات الدولية من حيث المفاهيم والتعاريف والبيانات الإحصائية الممكن توفيرها في هذا المجال مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف المحلية.

والبيانات المنشورة تغطي الأنشطة الاقتصادية المتضمنة في الفصل: (ياء) الوساطة المالية.

٢ - الاستثمارات المستخدمة:

الاستثمار السنوية لإحصاءات البنوك والتأمين.

٣ - فترة الإسناد الزمني:

جمعت بيانات هذه النشرة عن سنة ميلادية تبدأ اعتباراً من أول يناير وتنتهي آخر ديسمبر.

٤ - أسلوب المسح:

4- Survey method:

- Comprehensive frame was prepared for operating commercial banks and insurance companies based on data of the 2011 establishments' census.

- تم إعداد إطار متكامل بالبنوك التجارية وشركات التأمين العاملة في دولة قطر مستنداً على بيانات تعداد المنشآت الذي نفذ في فبراير عام ٢٠١١ م.

- Field and office checking took place for the frame to ensure number of employees and the rest of frame data of the economic activity.

- تم التدقيق الميداني والمكتبي للإطار للتأكد من عدد العاملين وباقي بيانات الإطار للنشاط الاقتصادي.

- Since all operating banks and insurance companies employ more than ten employees, accordingly all these establishments were covered by comprehensive counting.

- بما أن جميع البنوك التجارية وشركات التأمين العاملة في دولة قطر تستخدم أكثر من عشرة عاملين، عليه تم شمول هذه المنشآت بواسطة الحصر الشامل.

5- Banks:

٥ - البنوك:

There are (19) Banks operating in Qatar. The data were collected from all of these banks using a specially designed questionnaire for this purpose; it was checked out according to annual bank financial reports. The Commercial Banks are divided into different groups according to nationality:

يبلغ عدد البنوك العاملة في دولة قطر (١٩) بنكاً، تم جمع البيانات منها بواسطة استمارة أعدت خصيصاً لهذا الغرض وتمت مراجعتها على التقارير المالية السنوية لهذه البنوك، وقسمت هذه البنوك إلى مجموعات حسب الجنسية:

A. Qatari Banks:

أ - بنوك قطرية:

1. Qatar Central Bank
2. Qatar National Bank
3. Al-Ahli Bank of Qatar
4. Doha Bank Limited
5. Commercial Bank of Qatar Limited
6. Qatar Islamic Bank
7. Qatar International Islamic Bank
8. International Bank of Qatar
9. Qatar Industrial Development Bank
- 10- Al Rayyan Bank
- 11- ALKhaliji Commercial Bank
- 12- Bank Barwa.

- ١- مصرف قطر المركزي
- ٢- بنك قطر الوطني
- ٣- البنك الأهلي القطري
- ٤- بنك الدوحة المحدود
- ٥- البنك التجاري القطري المحدود
- ٦- مصرف قطر الإسلامي
- ٧- بنك قطر الدولي الإسلامي
- ٨- بنك قطر الدولي
- ٩- بنك قطر للتنمية الصناعية
- ١٠- مصرف الريان
- ١١- بنك الخليج التجاري
- ١٢- بنك بروة

ب - بنوك عربية:

B. Arab Banks:

1. Arab Bank Limited
2. Mashreq Bank PSC

- ١- البنك العربي المحدود
- ٢- بنك المشرق

C. European Banks:

1. Banque Paribas
2. Chartered Bank
3. British Bank of the Middle East (HSBC)

- ١- بنك باريبا
- ٢- بنك تشارترد
- ٣- البنك البريطاني للشرق الأوسط

ج - بنوك أوروبية:

D. Other Banks:

1. Bank Saderat Iran
2. United Bank Limited

- ١- بنك صادرات إيران
- ٢- بنك يونايتد ليمتد

د - بنوك أخرى:

6- Insurance Companies:

The number of Insurance Companies working in Qatar is (13) companies. Seven of them are national, Five are Arab companies and one foreign. These companies are divided into groups by nationality as follows:

٦ - شركات التأمين:

يبلغ عدد شركات التأمين العاملة في دولة قطر (١٣) شركة وتم تقسيم هذه الشركات إلى ثلاث مجموعات حسب الجنسية:

A. Qatari Companies:

1. Qatar Insurance Company
2. Qatar General Insurance and Reinsurance Company
3. Al Khaleej Insurance Company
4. Qatar Islamic Insurance Company
5. Doha Insurance Company
6. AL-Kot Company
7. AL-Daman Insurance Islamic Company

- ١- شركة قطر للتأمين
- ٢- الشركة القطرية العامة للتأمين وإعادة التأمين
- ٣- شركة الخليج التكافلي
- ٤- الشركة الإسلامية القطرية للتأمين
- ٥- شركة الدوحة للتأمين
- ٦- شركة الكوت
- ٦- شركة الضمان للتأمين الاسلامي

أ - شركات قطرية:

B. Arab Companies:

1. Arabian Insurance Company
2. Libano Swisse Insurance Company
3. Egypt Insurance company
4. Axa Insurance (Gulf)

- ١- شركة التأمين العربية المحدودة
- ٢- الشركة اللبنانية السويسرية للتأمين
- ٣- شركة مصر للتأمين
- ٤- شركة تأمين أكسا الخليج

ب - شركات عربية:

C. Foreign Companies:

1. American life Insurance Company
2. Memsa Insurance Company

- ١- الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة
- ٢- شركة ميمسا للتأمين

ج - شركات أجنبية:

Data presentation

Data were presented in four chapters according to the following:

Chapter one: Commercial banks

Chapter tow: Insurance companies

Important note:

Inequality of totals in some tables due to approximation.

إسلوب عرض البيانات:

تم عرض البيانات في بابين على الوجه التالي:-

الفصل الأول: البنوك التجارية

الفصل الثاني: شركات التأمين

ملاحظة هامة:

إن عدم تساوي مجاميع بعض الجداول يعود للتقريب.

Concepts and definitions

1- Production account in banking:

It is the difference between interests received by banks in exchange for loans provided to other sectors interests paid to financial institutions that banks borrow from, in addition to commissions received in exchange for services presented to its clients.

2- Bank interests:

Interests received from the concerned establishment in exchange for specific loans and interests paid in exchange for taking loans to the concerned establishment.

3- Insurance companies:

Entities with artificial personality for exchange insurance and other forms of insurance. Its main function is to provide life, accidents, sickness, fire and other forms of insurance to individuals and establishments.

4- Insurance policy

An insurance certificate proves insurance versus a specific hazard.

5- Insurance premiums:

Premiums matured to insurance or reinsurance companies for life policies or policies that company clients subscribed in, i.e. theft, fire among others.

أهم المفاهيم والتعاريف

١- حساب الإنتاج في نشاط البنوك:

هو الفرق بين الفوائد المقبوضة التي تتقاضاها البنوك نظير القروض التي توفرها للقطاعات الأخرى والفوائد المدفوعة للمؤسسات المالية التي تقترض منها البنوك، يضاف إليها العمولات التي تتقاضاها مقابل الخدمات التي تؤديها إلى زبائنها.

٢- فوائد البنوك:

وتتكون من فوائد مقبوضة نظير تقديم قروض مالية معينة من المنشأة المعنية وفوائد مدفوعة نظير أخذ قروض للمنشأة المعنية.

٣- شركات التأمين:

كيانات ذات شخصية اعتبارية للتأمين المتبادل وغيره من أشكال التأمين، تكون وظيفتها الرئيسية توفير التأمين على الحياة ضد الحوادث والمرض والحريق وغير ذلك من أشكال التأمين إلى الأفراد والمنشآت.

٤- وثيقة التأمين:

شهادة تأمين تثبت التأمين ضد خطر معين.

٥- أقساط التأمين:

يتمثل ذلك في الأقساط المستحقة لشركات التأمين أو إعادة التأمين عن بوالص (وثائق) التأمين على الحياة أو البوالص (الوثائق) التي اكتتب بها عملاء الشركة ضد الحوادث مثل السرقة أو الحريق وغيرها

6- Insurance claims:

Amounts paid to the insured to compensate his exposure to any kind of insured hazards

7- Reinsurance

Insurance companies usually perform insurance with other insurance companies in order to reduce volume of hazards

8- Received claims from reinsurance

Amounts due to insurance companies from claims from reinsurance companies resulting of life insurance or accidents policies of its clients.

9- Production account in insurance:

It is the difference between received premiums and paid claims, in addition to received commissions income and other revenues.

10- Insurance technical reserves:

Value of reserves seized by insurance companies, which represents commitment by the establishment in favor of policy bearers.

11- The establishment:

Project or part of project with constant site, performing one or more economic activity under one administration and has or could have regular accounts. Holder of project could be natural or artificial person.

٦- تعويضات التأمين:

المبالغ التي تدفع للمؤمن له للتعويض عن تعرضه لأي من أنواع المخاطر المؤمن عليها.

٧- إعادة التأمين:

هو ما تقوم شركات التأمين من إعادة التأمين مع شركات أخرى لتقليل حجم المخاطر.

٨- تعويضات محصلة من إعادة التأمين:

وتتمثل في قيمة المبالغ المستحقة لشركات التأمين من تعويضات من قبل شركات إعادة التأمين الناتجة عن إعادة التأمين على بوالص التأمين على الحياة أو ضد الحوادث الخاصة بزبائنهم.

٩- حساب الإنتاج في نشاط التأمين:

الفرق بين الأقساط المحصلة والتعويضات المدفوعة بالإضافة إلى دخل العمولات المقبوضة والإيرادات الأخرى.

١٠- الاحتياطات الفنية للتأمين:

وتتمثل في قيمة الاحتياطات التي تحتجزها شركات التأمين، وهو يمثل التزاماً على المنشأة لصالح حملة الوثائق.

١١- المنشأة:

مشروع أو جزء من مشروع، له موقع ثابت، يقوم بأداء نوع أو أكثر من الأنشطة الاقتصادية تحت إدارة واحدة ولديها أو يمكن أن يكون لديها حسابات منتظمة، وقد يكون حائز المشروع شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً.

١٢- الكيان القانوني:

12- Legal entity:

It is the legal status of capital ownership of establishments aiming profit; it includes individual, joint-liability companies, partnership companies, limited liability companies and joint-stock companies, branch of foreign company and government establishments.

هو الوضع القانوني لملكية رأس مال المنشآت التي تهدف إلى الربح وتشمل المنشآت الفردية وشركات التضامن وشركات التوصية البسيطة وشركات التوصية بالأسهم والشركات ذات المسؤولية المحدودة والشركات المساهمة والشركات المساهمة الخاصة وفرع لمنشأة أجنبية و المنشآت الحكومية .

a- Individual establishment:

Establishment owned by one person (natural person), where no one has partnership in its holding.

أ - المنشأة الفردية:

هي المنشأة التي يحوزها فرد (شخص طبيعي) ولا يشاركه في حيازتها أحد.

b- Joint-liability company:

Company composed of two or more persons and registered with official contract (each partner is joint), i.e. guarantor to other partners jointly. Each of them is responsible absolute responsibility for company's financial commitments within the limits of paid capital, as well as his personal properties.

ب - شركة تضامن:

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر وتسجل بعقد رسمي، (كل شريك فيها متضامن) أي ضامناً لغيره من الشركاء متضامناً معهم، وكل منهم مسؤول عن التزامات الشركة المالية مسؤولية مطلقة في حدود رأس المال المدفوع للشركة وكذلك أملاكه الخاصة.

c- Limited partnership company:

Company composed of two or more persons and registered with official contract. It includes two parties of partners: silent partners and acting partners. The company could be composed of one partner of each party. Silent partners are partners stated by name in company's contract and they are responsible limited responsibility for financial commitments of the company within the limits of their share in capital, while responsibility of acting partners is not limited as silent partners in joint-liability companies.

ج - شركة التوصية البسيطة:

هي شركة تتكون من شخصين أو أكثر، وتسجل بعقد رسمي وتحتوي على فريقين من الشركاء: شركاء موصون وشركاء متضامنون، وقد تتكون الشركة من شريك واحد من كل فريق. والشركاء الموصون هم شركاء منصوص على أسمائهم في عقد الشركة بصفتهم هذه، وهم مسؤولون عن التزامات الشركة المالية مسؤولية مقيدة في حدود أنصبتهم في رأس المال. أما الشركاء المتضامنون فمسؤوليتهم غير محددة مثل الشركاء المتضامنون في شركات التضامن.

d- Limited joint-stock companies:

Company registered with official contract, and composed of party of silent partners and another party of acting partners, same as Partnership Company, however share of silent partners in capital is subscribed shares. Names of these shareholders are not mentioned in company's contract and they are only questioned within the limits of shares value that they contributed to.

e- Limited liability company:

The following conditions are required to establish such company:

* Composed of two or more partners with official contract and number of partners should not be more than a number stated in concerned country laws and mentioned namely in company's contract.

* Company's capital should not be less than a specific amount determined by concerned country laws.

* Each partner is responsible for company's obligations within the amount of his share in capital only.

* The company is prohibited in general from practicing work of insurance, banking, saving, receiving deposits or investing funds for others.

* The company is established for a specific period that should be stated in company's articles of incorporation.

* The company's commercial name should be followed with the term "with limited liability (W.L.L.)", i.e. type of such companies could be known from its address or commercial name.

f- Joint-stock company:

د - شركة التوصية بالأسهم:

هي شركة مسجلة بعقد رسمي. وتتكون من فريق من الشركاء المتضامنين وفريق من الشركاء الموصين، شأنها في ذلك شأن شركة التوصية البسيطة، إلا أن حصة فريق الشركاء الموصين في رأس المال تكون عبارة عن أسهم يُكتتب فيها. ولا تذكر أسماء هؤلاء المساهمين في عقد الشركة، ولا يُسأل هؤلاء المساهمون عن التزامات الشركة المالية إلا في حدود قيمة الأسهم التي ساهموا بها.

هـ - شركة ذات مسؤولية محدودة:

هي شركة يتطلب قيامها توفر الشروط الأساسية الآتية:

* تتكون من شريكين أو أكثر بعقد رسمي، ولا يزيد عدد الشركاء فيها عن عدد تنص عليه قوانين الدولة المعنية، يذكرون بالاسم في عقد الشركة.

* لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ تحدده قوانين الدولة المعنية.

* كل شريك من الشركاء مسؤول عن الالتزامات المالية للشركة بقدر حصته في رأس المال فقط.

* محظور على الشركة الإشتغال في أعمال التأمين أو أعمال البنوك أو الإدخار أو تلقي الودائع أو استثمار الأموال لحساب الغير بوجه عام.

* تؤسس الشركة لمدة محددة ويُنص بالمدة في عقد تأسيس الشركة.

* لا بد أن يكون اسم الشركة التجاري متبوعاً بعبارة ذات مسؤولية محدودة (ذ.م.م) أي أنه يمكن معرفة هذا النوع من الشركات من واقع عنوانها أو إسمها التجاري.

و - شركة مساهمة:

An approval from the supreme authorities in the state should be issued for such companies. It has two types of partners, founder and shareholder, and its capital is composed of shares equal in value that are placed for subscription and tradable later. The partners are not questioned for company's financial obligation other than the value of shares they subscribed in. The law states that company's capital should not be less than certain amount and its name usually followed by (J.C)

g- Special joint-stock company:

Its capital is composed of equal value shares which are not placed for subscription or tradable. Subscription is for limited number of persons, usually founders, and responsibility of shareholder does not exceed the limit of his shares in company's capital.

h- Foreign establishment branch:

An establishment authorized by the state, which is considered as a branch of foreign establishment and usually bears the name of Mother Company. The mother company undertakes to pay all financial obligations of the branch within the country in case of occurrence of any financial obligations in accordance with legal entity of Mother Company.

i- Governmental:

An establishment owned directly by the state, whether it was related to state's budget or has separate budget.

13- Ownership of establishment:

It is meant the sector that the establishment belongs to regarding ownership.

هي شركة تصدر بها موافقة من الجهات العليا بالدولة، فيها نوعان من الشركاء مؤسسون ومساهمون، ويتكون رأسمالها من أسهم متساوية القيمة تطرح للإكتتاب العام وتكون قابلة للتداول فيما بعد، ولا يُسأل المساهمون عن التزامات الشركة المالية إلا بقدر قيمة الأسهم التي إكتتبوا بها. وينص القانون على أن لا يقل رأس مال الشركة عن مبلغ معين وعادة يتبع اسمها بعبارة (م.ع).

ز- شركة مساهمة خاصة:

هي شركة يتكون رأسمالها من أسهم متساوية القيمة غير مطروحة للإكتتاب العام وغير قابلة للتداول وي طرح الإكتتاب فيها لعدد محدود من الأشخاص عادة المؤسسون، ولا تتعدى مسؤولية المساهم حدود حصته من الأسهم في رأسمال الشركة.

ح - فرع لمنشأة أجنبية:

وهي منشأة مرخصة في الدولة تعد فرعاً لمنشأة أجنبية وعادة تحمل نفس إسم الشركة الأم، وتتعهد الشركة الأم بتسديد كافة الإلتزامات المالية لفرع المنشأة داخل الدولة في حالة حدوث أية التزامات مالية للغير حسب الكيان القانوني للشركة الأم.

ط - حكومي:

هي المنشأة التي تعود ملكيتها إلى الدولة مباشرة، سواء كانت مرتبطة بالميزانية العامة للدولة أو لها ميزانية مستقلة.

١٣- ملكية المنشأة:

ويقصد به القطاع الذي تنتمي إليه المنشأة من حيث الملكية.

أ . قطاع حكومي:

a- Government sector:

Government establishments usually practice governmental managerial or service activity (i.e. ministries and departments). These departments are non-market producers, i.e. produce goods and services that are supplied to individuals or other establishments for free or with nominal price without economic feasibility. These departments could supply their goods and services to other government departments.

المنشآت الحكومية التي تمارس عادة نشاطاً إدارياً أو خدمياً حكومياً (مثل الوزارات والإدارات)، وتكون هذه الإدارات منتجة غير سوقية، أي تنتج سلعاً وخدمات يتم توريدها إلى الأفراد أو المنشآت الأخرى بالمجان أو بأسعار رمزية ليست ذات دلالة اقتصادية، ويمكن أن تقوم هذه الإدارات بتوريد سلعها أو خدماتها إلى إدارات حكومية أخرى.

b- Public sector (government establishments):

It includes establishments that practice productive activity of goods and services, where the government owns their capital completely. The government allows these establishments or companies large amount of power of disposal, not only in managing production, but in utilizing funds also. These establishments or companies must be able to preserve their operating balances and commercial credit, and able to finance some or all capital formation from their savings, depreciation reserves or lending.

ب . قطاع عام (مؤسسات حكومية):

وتضم المؤسسات التي تمارس نشاطاً إنتاجياً من سلع أو خدمات وتملك الحكومة رأسمالها بالكامل، وتسمح الحكومة لإدارة هذه المؤسسات أو الشركات بقدر كبير من السلطة للتصرف ليس فقط بإدارة عملية الإنتاج ولكن في استخدام الأموال أيضاً. ويجب أن تتمكن هذه المؤسسات أو الشركات من الاحتفاظ بأرصدها العاملة وائتمانها التجاري، وتتمكن من تمويل بعض أو كل تكوين رأس المال من مدخراتها هي نفسها أو احتياطات الإهلاك أو بالإقتراض.

c- Joint sector (mixed):

The sector that includes establishments that the government contributes in their capital with another entity, whether this entity is national or foreign.

ج . قطاع مشترك (مختلط):

وهو القطاع الذي يضم المنشآت التي تساهم الحكومة في رأسمالها مع جهة أخرى سواء كانت هذه الجهة وطنية أو أجنبية.

d- Private sector:

It includes the establishments that are owned by one individual or group of individuals, whether they were citizens or non-citizens or whether they were natural or artificial persons. These establishments include as well establishments where citizens or non-citizens participate in its capital and include joint-stock companies where citizens or non-citizens own its capital ... etc.

د . قطاع خاص:

يضم المنشآت التي يملكها فرد أو مجموعة أفراد سواء كانوا مواطنين أو غير مواطنين وسواء كانوا أشخاصاً طبيعيين أو اعتباريين. وتشمل أيضاً المنشآت التي يشترك في رأسمالها أفراد مواطنون أو غير مواطنين، ويشمل الشركات المساهمة التي يملك رأسمالها مواطنون أو غير مواطنين... الخ.

14- Main economic activity:

The activity practiced by the establishment that creates the largest share of total production value of the establishment or it is the activity specified by establishment's owner or manager.

15- Employment (employees):

All individuals (citizens or non-citizens) who are related with work relation to the establishment in exchange for wage that they receive at the end of payment period (daily, weekly or monthly) or without wage. Those persons could be full time or part time employees, males or females or permanent or temporary employees. This includes absent persons due to sick leave, leave of absence, training courses or scholarships.

a- Owners working in the establishment:

Holders or capital owners who actually work in the establishment.

b- Unpaid employees:

Owners, relatives or partners who work in the individual establishment or individual companies (Joint-liability, Limited partnership or Limited joint-stock) full or part time. Provided that it is not less than one third of time and do not receive regular wage for their work, and employees of establishment of trainees or experience seekers.

c- Paid employees:

Persons employed by the establishment for cash or in-kind wage, whether they were permanent or temporary (part time employees). It includes persons absent from work for temporary reasons, such as leaves of absence or sick leaves.

١٤ - النشاط الاقتصادي الرئيسي:

هو النشاط الذي تزاوله المنشأة والذي يحقق أكبر حصة في جملة قيمة إنتاج المنشأة أو أكبر عائد للمنشأة أو هو النشاط الذي يحدده صاحب أو مدير المنشأة.

١٥ - العمالة (المشتغلون):

هم جميع الأفراد (مواطنون أو أجانب) الذين تربطهم بالمنشأة علاقة عمل مقابل أجر يحصلون عليه نهاية كل فترة صرف (يومي، إسبوعي، شهري) أو بدون أجر سواء كان هؤلاء الأفراد يعملون كل الوقت أو جزءاً منه ذكوراً أو إناثاً دائمين أو مؤقتين، ويشمل ذلك المتغيبون في إجازات مرضية أو إعتيادية أو دورات تدريبية أو منح دراسية.

أ - أصحاب المنشأة العاملين بها:

هم الأفراد الحائزون أو أصحاب رأس المال الذين يعملون فعلاً بالمنشأة.

ب - العاملون بدون أجر:

هم أصحاب العمل أو ذويهم أو شركائهم الذين يعملون بالمنشأة الفردية أو شركات الأشخاص (تضامن، توصية بسيطة، توصية بالأسهم) كل الوقت أو لجزء منه على أن لا يقل عن ثلث الوقت ولا يتقاضون أجراً منتظماً نظير عملهم، وكذلك العاملين بالمنشأة من متدربين أو طالبي خبرة.

ج - العاملون بأجر:

هم الأفراد العاملون بالمنشأة نظير أجر نقدي أو عيني سواء كانوا دائمين أو مؤقتين (مستخدمين جزءاً من الدوام). ويدخل في عداد المشتغلين، المتغيبون عن العمل لأسباب مؤقتة مثل الإجازات العادية والمرضية.

د - الأخصائيون:

هم أشخاص حاصلون على مؤهلات جامعية أو ما يعادلها في مجال تخصصهم.

هـ - الفنيون:

هم أشخاص يعاونون الأخصائيين بصفة مباشرة أو غير مباشرة في أعمال البحوث والتصميم والتطوير والإنتاج والصيانة، ولهم مهارات يدوية وإلمام كاف بالمعلومات النظرية في مجال تخصصهم تمكنهم من أداء العمل وفهم الأسباب التي من أجلها يؤدي العمل على الوجه المهني والأغراض التي يرمي لها هذا العمل ويحملون عادة مؤهلات في مجال تخصصهم أو لهم خبرات طويلة في مجال عملهم.

١٦ - تعويضات العاملين:

أ - الأجور والرواتب والمزايا النقدية:

تشمل جميع المدفوعات النقدية المستحقة للعاملين نظير عملهم وذلك قبل استقطاع مساهماتهم في صناديق الضمان والتقاعد متضمنة الضرائب وما شابهها. كما تشمل جميع المدفوعات النقدية التي تدفع على فترات زمنية منتظمة (إسبوعية أو شهرية أو غيرها) بما فيها المدفوعات حسب القطعة والعلاوات الخاصة لقاء العمل الإضافي أو الليلي أو في العطل والمناسبات أو لقاء العمل بعيداً عن محل السكن أو في ظروف خطيرة. كما تشمل العلاوات التي تدفع بصورة منتظمة مثل علاوات السكن أو الانتقال وكذلك الأجور التي تدفع للعاملين لتغيبهم عن العمل لفترات قصيرة مثل الأعياد ولتوقف الإنتاج بصورة مؤقتة. كما تشمل الحوافز المدفوعة للعاملين بموجب نظام الحوافز وكذلك العمولات والإكراميات التي يتلقاها العاملون من المنشأة.

د- Specialists:

Persons who are holders of university degrees or equivalent in their field of specialization.

e- Technicians:

Persons who directly or indirectly assist the specialists in research, design, production and maintenance. They have craftsmanship and sufficient knowledge in theoretical information in their field of specialization that enable them to perform their job, comprehend the reasons why the job is done vocationally and purposes that work aim to. They usually bear qualifications in their field of specialization or have long experience in their field of work.

16- Compensation of employees:

a) Wages, salaries and cash benefits:

Includes all cash payments due to employees as a compensation for their work before deducting their share in security and pension funds including taxes and the like. It also includes all cash payments that are paid on regular basis (weekly, monthly or other) including payments by piece and special allowances for overtime, night shifts, work in holidays or occasions, work far from their place of residence or in hazardous circumstances. It includes as well allowances paid regularly, such as housing or transport and wages paid for employees that are absent from work for short periods, such as feasts and temporary stoppage of production. It also includes incentives paid to employees in accordance with incentive regulation as well as commissions and bonuses received by establishment's employees.

ب - المزايا العينية:

هي قيمة ما تتحمله المنشأة من السلع والخدمات التي تقدم مجاناً أو مقابل تكلفة رمزية للعاملين لديها مثل وجبات الطعام والشراب بما فيها التي تستهلك أثناء السفر المتعلق بالعمل وخدمات الإسكان والمبيت والأزياء الموحدة وخدمات السيارات وغيرها من السلع المعمرة التي تُوفّر للاستخدام الشخصي للعاملين والسلع والخدمات التي تنتج كمخرجات لعمليات إنتاج المنشأة مثل السفر المجاني على خطوط الطيران أو المنتجات الغذائية للمنشأة وكذلك المرافق الرياضية أو مرافق الترويح أو قضاء الإجازات ووسائل النقل ومرافق السيارات وحضانات لأطفال العاملين والخدمات العلاجية والصحية والتعليمية لأبناء العاملين والرسوم التي تتحملها المنشأة نيابة عن العاملين مثل رسوم الإقامة وتركيب التليفون وغيرها.

b) In-kind benefits:

Amount born by the establishment of goods and services that are presented free of charge or for nominal cost to its employees, i.e. meals including the ones consumed during business trips, housing services, lodging, uniforms, car services. It also includes other durable goods that are provided to employees for personal use and goods and services that are output of establishment's production, i.e. free travel on board airlines, food products of the establishment, sports facilities, recreation facilities, vacations, transport means, car facilities, kindergartens for employees' children, treatment, health and educational services for employees' children, fees born by establishment on behalf of employees, i.e. residence fees, telephone installation and others.

17- Revenues of other activities:

All revenues received by the establishment for performing secondary economic activities other than the main economic activity, provided that this establishment is unable to separate requirements of production of secondary activities from the main activity.

١٧- إيرادات الأنشطة الأخرى:

هي جميع الإيرادات التي تحصل عليها المنشأة وذلك لقيامها بأنشطة اقتصادية ثانوية خلاف النشاط الرئيسي شريطة أن لا تستطيع هذه المنشأة فصل مستلزمات الإنتاج للأنشطة الثانوية عن النشاط الرئيسي.

18- Intermediate goods:

All goods that are used as input of production, excluding fixed assets, i.e. raw materials, packing and wrapping materials, fuel, oils, energy and electricity, water, spare parts, tools, equipment, stationary, publications and others.

١٨- المستلزمات السلعية:

جميع السلع التي تستهلك كمداخلات لعملية الإنتاج، باستثناء الأصول الثابتة كالمواد الخام ومواد التعبئة والتغليف والحزم والوقود والزيوت والقوى والكهرباء والمياه وقطع الغيار والعدد والأدوات المستهلكة والأدوات الكتابية والمطبوعات وغيرها.

19- Intermediate services:

All services meant to accomplish production, such as maintenance expenses, transport services, general transportation, shipping, unloading, rent of equipment and transportation means and others.

١٩- المستلزمات الخدمية:

جميع الخدمات التي تساهم في إنجاز عملية الإنتاج كمصروفات الصيانة وخدمات النقل والانتقالات العامة والشحن والتفريغ وإيجارات معدات ووسائل النقل وغيرها.

20- Value added:

٢٠- القيمة المضافة:

Total value of production minus total value of intermediate goods and services (intermediate input).

مجموع قيمة الإنتاج مطروحاً منها مجموع قيمة المستلزمات السلعية والخدمية (المدخلات الوسيطة).

21- Depreciation:

Decrement (during accounting period) in value of fixed assets owned and used by producer as a result of participation in production operation, wear and tear resulting from ordinary accidents.

التناقص (أثناء الفترة المحاسبية) في قيمة الأصول الثابتة التي يمتلكها ويستعملها المنتج نتيجة لمشاركته في العملية الإنتاجية أو القدم أو التلف الناتج عن حوادث عادية.

٢١ - الإهلاكات:

22- Taxes on production and import (indirect taxes):

Compulsory cash or in-kind amounts paid by the establishment to the government. Taxes imposed on producers (for goods and services) regarding production, selling, purchase or use of goods and services that are usually born on production cost and also include customs fees.

٢٢ - الضرائب على الإنتاج والإستيراد (الضرائب غير المباشرة): هي المبالغ النقدية أو العينية الإجبارية التي تدفعها المنشأة إلى الحكومة، وتشمل الضرائب المفروضة على المنتجين (للسلع والخدمات) فيما يتعلق بالإنتاج والبيع والشراء أو استعمال السلع والخدمات التي تُحْمَل عادة على تكاليف الإنتاج وتشمل كذلك الرسوم الجمركية.

23- Subsidies:

Current payments at no cost presented by government entities, including non-resident government entities, to projects according to levels of their production activities or quantity and value of goods and services that they produce, sell or import, they are yields for resident producers or importers. In case of resident producers, they are meant to affect their level of production, prices of their products or remuneration of establishment units that work in production field.

٢٣ - الإعانات: هي مدفوعات جارية بدون مقابل تقدمها الوحدات الحكومية بما فيها الوحدات الحكومية غير المقيمة إلى المشاريع على أساس مستويات أنشطتها الإنتاجية أو على أساس كميات أو قيمة السلع أو الخدمات التي تنتجها أو تبيعها أو تستوردها، وهي متحصلات بالنسبة للمنتجين والمستوردين المقيمين. وفي حالة المنتجين المقيمين فإنها قد تصمم للتأثير على مستويات إنتاجهم أو على الأسعار التي تباع بها مخرجاتهم أو على مكافآت الوحدات المؤسسية التي تعمل في مجال الإنتاج.

٢٣ - الإعانات:

24- Operating surplus:

It equals to total product on the basis of product value minus intermediate consumption (Intermediate goods and services) on the basis of purchaser cost, compensation of employees, fixed capital depreciation and net indirect taxes (indirect taxes less production subsidies).

٢٤ - فائض التشغيل: يساوي الإنتاج الإجمالي على أساس قيمة المنتج مطروحاً منه الإستهلاك الوسيط (المستلزمات السلعية والخدمية) على أساس تكلفة المشتري وتعويضات العاملين وإهلاك رأس المال الثابت وصافي الضرائب غير المباشرة (الضرائب غير المباشرة مطروحاً منها الإعانات الإنتاجية).

٢٤ - فائض التشغيل:

25- Fixed assets:

٢٥ - الأصول الثابتة:

It is the durable produced assets that are themselves used repeatedly or continuously in process of production for a period more than one year. It includes land, mines reserve, forests and other similar tangible assets that could not be reproduced. It also includes facilities, machinery, equipment and agricultural and animal assets that could be used repeatedly or continuously, i.e. productive fruit trees and reproduction, fattening, milking and towing animals. It includes as well intangible assets such as computer programs and original artwork that are used in production.

هي الأصول المنتجة المعمرة والتي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة في عمليات إنتاجية لمدة لا تقل عن عام، وتشمل الأراضي واحتياجات المناجم والغابات وغيرها من الأصول المادية المشابهة والتي لا يمكن إعادة إنتاجها، وتشمل الأصول الثابتة فضلاً عن المنشآت والآلات والمعدات الأصول الزراعية والحيوانية التي تستعمل بصورة متكررة أو مستمرة مثل أشجار الفواكه المثمرة وحيوانات الإكثار والتسمين وإدرار الألبان والجر، وكذلك تشمل الأصول غير الملموسة مثل برامج الحاسب والأعمال الفنية الأصلية المستعملة في الإنتاج.

26- Fixed capital additions during the year:

It is represented in the value of amount spent during the year on fixed assets of machinery, equipment, buildings, land, means of transport, furniture and other similar tangible assets in order to be used in production of goods and services.

٢٦- الإضافات الرأسمالية الثابتة خلال العام:

تتمثل في قيمة ما تم إنفاقه خلال العام على الأصول الثابتة من آلات ومعدات ومباني وأراضي ووسائل نقل وأثاث وغيرها من الأصول المادية المشابهة وذلك لاستخدامها في إنتاج السلع والخدمات.

27- Stock:

Market value of stock of final and incomplete goods in a certain time. It includes as well products that are produced by the establishment, which still keep them before being altered, sold, supplied to other establishments or used in other way. In addition to that it includes products possessed by the establishment in order to be used as intermediate consumption or re-sell them without further alteration.

٢٧- المخزون:

هو القيمة السوقية للمخزون من السلع التامة الصنع أو نصف المصنعة في لحظة معينة من الزمن. ويتضمن ذلك مخزون المنتجات التي أنتجتها المنشأة والتي لا تزال تحتفظ بها قبل إدخال المزيد من التجهيز عليها أو بيعها أو توريدها إلى منشآت أخرى أو إستعمالها بطرق أخرى، كذلك مخزون المنتجات التي تحوز عليها المنشأة من منشآت أخرى بهدف إستخدامها للإستهلاك الوسيط أو إعادة بيعها دون إدخال مزيد من التجهيز عليها.

28- Profit of shares:

Shape of property income matured for shareholders as a result of placing their funds at the disposal of companies.

٢٨- أرباح الأسهم:

شكل من أشكال دخل الملكية يستحقه حاملو الأسهم نتيجة لوضع أموالهم تحت تصرف الشركات.

الباب الأول : إحصاءات البنوك
CHAPTER 1 : BANK STATISTICS

عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس وبنسبة البنك
احصاءات البنوك

NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY, SEX & BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (1)

جدول رقم (١)

Bank Nationality	المجموع Total			غير قطريين Non-Qatari			قطريون Qatari			جنسية البنك
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	
	Total	Females	Males	Total	Females	Males	Total	Females	Males	
Qatari	7881	2675	5206	5145	1251	3894	2736	1424	1312	قطرية
Arabic	326	126	200	258	74	184	68	52	16	عربية
European	214	77	137	169	41	128	45	36	9	أوروبية
Foreign	472	232	240	381	179	202	91	53	38	أجنبية
Total	8893	3110	5783	5953	1545	4408	2940	1565	1375	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية و جنسية البنك
احصاءات البنوك

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & BANK
NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (2) (Value QR. 000)

جدول رقم (٢) القيمة ألف ريال قطري

Bank Nationality	تعويضات العاملين Compensation Of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			جنسية البنك
	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	
Qatari	2432253	1574640	857613	7881	5145	2736	قطرية
Arabic	83522	69847	13675	326	258	68	عربية
European	100558	95779	4779	214	169	45	أوروبية
Foreign	178678	144647	34031	472	381	91	أجنبية
Total	2795011	1884913	910098	8893	5953	2940	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب جنسية البنك
احصاءات البنوك

ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE GOODS BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (3) (Value QR. 000)

جدول رقم (٣) القيمة ألف ريال قطري

Bank Nationality	المجموع Total	مواد سلعية اخرى Other goods	أدوات كتابه وقرطاسيه ومطبوعات Stationary	كهرباء وماء Electricity and Water	قطع غيار وعدد وأدوات مستهلكه Spare Parts & consumable Tools and Equipment	وقود وزيوت وقوى محركه Fuel,Lubricants and Energy	جنسية البنك
Qatari	69059	14558	31207	15594	6419	1281	قطرية
Arabic	3388	0	1859	1406	70	53	عربية
European	1926	994	591	311	23	7	أوروبية
Foreign	6511	3678	421	1312	1075	25	أجنبية
Total	80884	19230	34078	18623	7587	1366	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب جنسية البنك
احصاءات البنوك

ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE SERVICES BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (4) (Value QR. 000)

جدول رقم (٤) القيمة ألف ريال قطري

Intermediate Services	Bank Nationality جنسية البنك					المستلزمات الخدمية
	المجموع Total	أخرى Other	أوروبية European	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Rents for Non-Residential Buildings	297349	43299	8394	13860	231796	إيجارات مباني غير سكنية
Rents for Machinery and Equipment	12167	3849	1257	0	7061	إيجارات الآت ومعدات
Rent for transport vehicles	913	0	175	0	738	إيجارات وسائل نقل
Others	54192	44224	0	0	9968	إيجارات أخرى
Total	364621	91372	9826	13860	249563	المجموع
Maintenance for Non-Residential Buildings	49161	1623	526	696	46316	صيانة مباني العمل
Machinery, equipment & cars Maintenance	133549	3178	1206	380	128785	صيانة الآلات والمعدات
Transport Equipment Maintenance	295	40	17	16	222	صيانة وسائل النقل
Others	44345	484	0	5915	37946	أخرى
Total	227350	5325	1749	7007	213269	المجموع
Transportation	23423	1046	1609	1006	19762	نقل وانتقالات عامه
Communication, Postage & Tel.	108968	6116	5190	7135	90527	اتصالات بريد وهاتف
Advertisement & Propoganda	294900	14243	449	3514	276694	دعايه و اعلان
Consultation & Auditing	83221	946	280	705	81290	استشارات وتدقيق حسابات
Legal & Professional Exp.	72289	5170	445	1929	64745	مصاريف قانونية وقضائية
Studies & Researches	88224	136	1947	22854	63287	دراسات وابحاث واستشارات
Other Intermediate services	631754	107563	82395	26792	415004	مستلزمات خدمية أخرى
Total	1302779	135220	92315	63935	1011309	المجموع
Grand Total	1894750	231917	103890	84802	1474141	المجموع العام

مصروفات النشاط الجاري حسب جنسية البنك
احصاءات البنوك
EXPENDITURES OF CURRENT ACTIVITY BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (5) (Value QR. 000)

جدول رقم (٥) القيمة ألف ريال قطري

Expenditures	Bank Nationality جنسية البنك					المصروفات
	المجموع Total	أخرى Other	أوروبية European	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Interest Paid on Current Accounts	19594	9	0	10	19575	الفوائد المدفوعة على الحسابات الجارية
Interest Paid on Saving Accounts	228514	1063	115	8363	218973	الفوائد المدفوعة على حسابات التوفير
Interest Paid on Notice Time Deposits	289793	3132	3995	362	282304	الفوائد المدفوعة على حسابات بأشعار
Interest Paid on Fixed Time Deposits	3613154	57252	3307	20201	3532394	الفوائد المدفوعة على ودائع لأجل
Interest Paid on Inter-Bank Borrowings	514976	12706	10058	28465	463747	الفوائد المدفوعة على قروض بين البنوك
Interest Paid on Borrowing From H.O & Branches	218020	31129	5596	5144	176151	الفوائد المدفوعة على قروض بين المركز الرئيسي و الفروع
Interest Paid on Borrowing Abroad	213918	39	652	1009	212218	الفوائد المدفوعة على قروض خارجيه
Interest Paid on Foreign Currency Deposits	180253	334	0	0	179919	الفوائد المدفوعة على ودائع بالعملات الاجنبية
Unclassified Interest Paid	893061	1362	0	11	891688	فوائد أخرى مدفوعة
Total	6171283	107026	23723	63565	5976969	المجموع
Losses From Trading in Foreign Exchange	19736	0	0	13730	6006	خسائر التجارة في النقد الاجنبي
Losses From Charges in Foreign Exchange Rates	135970	0	687	57	135226	خسائر الرسوم على اسعار صرف العملات الاجنبية
Total	155706	0	687	13787	141232	المجموع
Grand Total	6326989	107026	24410	77352	6118201	المجموع العام

المصروفات والمدفوعات التحويلية الأخرى حسب جنسية البنك
احصاءات البنوك

OTHER PAYMENTS & TRANSFERS BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (6) (Value QR. 000)

جدول رقم (٦) القيمة ألف ريال قطري

Particulars	Bank Nationality جنسية البنك					البيان
	المجموع Total	أخرى Other	أوروبية European	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Duties and Taxes	17619	305	249	6423	10642	ضرائب ورسوم
Casualty Insurance Expenditures	62224	62	685	2223	59254	مصروفات تأمين ضد الحوادث
Land Rentals	41177	0	6205	0	34972	ايجار اراضي
Profits Paid	360000	0	0	0	360000	توزيعات الارباح
Bad Debts	1146941	62200	42922	2119	1039700	ديون معدومة
Payments pertinent to previous years	364647	0	0	38412	326235	مصروفات سنوات سابقة
Social welfare, grants and donations	24050	0	112	1029	22909	اعانات ومنح ومساعدات اجتماعية
Discount on Pre-Maturity Payments of Debts	4122	0	0	0	4122	خصم تعجيل الدفع
Remuneration at the end of service	79906	9062	3781	2183	64880	مكافآت نهاية الخدمة
Direct TAXES	123323	55039	17769	883	49632	ضرائب على الارباح - ضرائب مباشرة
Other Payments and Transfers	229970	25118	3941	19702	181209	مصروفات وتحويلات أخرى
Total	2453979	151786	75664	72974	2153555	المجموع

إيرادات النشاط الجاري حسب جنسية البنك
إحصاءات البنوك

REVENUES OF THE CURRENT ACTIVITY BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (7) (Value QR. 000)

جدول رقم (٧) القيمة ألف ريال قطري

Particulars	Bank Nationality جنسية البنك					البيان
	المجموع Total	أخرى Other	أوروبية European	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Interest Received						الفوائد المحصلة
Interest on Discount	934027	44852	10549	2106	876520	فوائد اوراق مالية مخصومة
Interest on Fixed Term and short term loans	15978611	409722	43049	172134	15353706	فوائد السلف والقروض
Interest on Overdrafts	688460	41824	26235	38288	582113	فوائد حساب جارى مدين
Interest on Inter-bank placing	294386	12810	5456	4811	271309	فوائد ودائع البنوك المحلية
Interest on placing with Head Office	86995	8637	7873	1602	68883	فوائد ودائع المركز الرئيسي
Interest on other Deposits Abroad	692630	0	3825	466	688339	فوائد ودائع بنوك في الخارج
Interest on Documentary Credit Advances	307879	7552	18661	11408	270258	فوائد بوالص واعتمادات
Interest Earned on Foreign Currency Deposits Transaction	119471	1967	0	5214	112290	فوائد على الودائع بالعملات الاجنبية
Unclassified Interest Income	433430	0	37714	89118	306598	فوائد اخرى محصلة
Total	19535889	527364	153362	325147	18530016	المجموع
Other Revenue						إيرادات اخرى
Earnings from Trading on Foreign Exchange	709118	154325	19848	3216	531729	ارباح التجارة في النقد الاجنبي
Earnings from Charges on Foreign Exchange Rates	135140	0	23722	14062	97356	ايرادات على اسعار صرف العملات الاجنبية
Commissions Received	3456669	288792	164287	74276	2929314	عمولات محصلة
Others	1916187	65669	5361	34548	1810609	أخرى
Total	6217114	508786	213218	126102	5369008	المجموع
Grand Total	25753003	1036150	366580	451249	23899024	المجموع العام

الإيرادات الأخرى من أعمال غير بنكية حسب جنسية البنك
إحصاءات البنوك

OTHER REVENUES FROM NON-BANKING ACTIVITIES BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (8) (Value QR. 000)

جدول رقم (٨) القيمة ألف ريال قطري

Particulars	جنسية البنك Bank Nationality					البيان
	المجموع Total	أخرى Other	أوروبية European	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Land Rent	0	0	0	0	0	إيجار أراضي
Revenues from Previous Years	311569	0	0	0	311569	إيرادات تخص سنوات سابقة
Recovered Debts	144375	3630	22939	0	117806	ديون مستردة
Revenues of Bonds (Profit of Stocks & Bills)	2366575	6424	4928	0	2355223	إيرادات اوراق مالية (أرباح اسهم وسندات)
Discount on Pre-Maturity Payments of Debts	239387	0	0	0	239387	خصم تعجيل دفع
Rent of Buildings	47832	3088	1659	1334	41751	إيجار مباني
Profits for selling capital Assets	216350	9	0	0	216341	أرباح بيع أصول رأسماليه
Profits for goods for Sale	29398	0	0	0	29398	ارباح بضائع مشتراة بغرض البيع
Repaid bad debts	11715	0	7679	0	4036	تحصيل ديون سبق اعدامها
Compensations & Fines	859	41	0	0	818	تعويضات وغرامات
Others	231098	6626	0	9133	215339	أخرى
Total	3599158	19818	37205	10467	3531668	المجموع

قيمة الإنتاج الإجمالي و القيمة المضافة حسب جنسية البنك
احصاءات البنوك

VALUE OF GROSS OUTPUT & VALUE ADDED BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (9) (Value QR. 000)

جدول رقم (٩) القيمة ألف ريال قطري

Particulars	Bank Nationality الجنسية البنك					البيان
	المجموع Total	أخرى Other	أوروبية European	عربية Arabic	قطرية Qatari	
A- Gross Output						أ- الإنتاج الإجمالي
1- Interest Received	19535888	527364	153361	325147	18530016	١- الفوائد المحصلة
2- Interest Paid	6171281	107025	23723	63565	5976968	٢- الفوائد المدفوعة
3- Revenue of Bonds	2366575	6424	4928	0	2355223	٣- إيرادات أوراق مالية
4- Other Revenues	6294345	511875	214877	127435	5440158	٤- الإيرادات الأخرى
Total (1-2+3+4)	22025527	938638	349443	389017	20348429	المجموع (١+٢+٣+٤)
B- Cost Of Production						ب- مستلزمات الإنتاج
1- Goods	81516	6511	1926	3388	69691	١- سلعية
2- Services	1894749	231918	103890	84802	1474139	٢- خدمية
3- Commission Paid	155706	0	687	13787	141232	٣- العمولات المدفوعة
Total (1+2+3)	2131971	238429	106503	101977	1685062	المجموع (١+٢+٣)
C- Gross Value Added (A-B)	19893556	700209	242940	287040	18663367	ج- القيمة المضافة الإجمالية (أ-ب)
D- Depreciation	427056	9294	3675	9372	404715	د- الإهلاك
E- Net Value Added (C-D)	19466500	690915	239265	277668	18258652	هـ- القيمة المضافة الصافية (ج-د)
F- Cost Of Employees	2795011	178678	100558	83522	2432253	و- تكايف العمالة
G- Operating Surplus (E-F)	16671489	512237	138707	194146	15826399	ز- فائض التشغيل (هـ-و)

قيمة الأصول والإضافات الرأسمالية والاهتلاكات خلال السنة حسب نوع الأصول
 إحصاءات البنوك

VALUE OF ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS & DEPRECIATION BY TYPE OF ASSET DURING THE YEAR
 BANK STATISTICS
 2011

Table No. (10) (Value QR. 000)

جدول رقم (١٠) القيمة ألف ريال قطري

Type of Asset	قيمة الأصول في نهاية السنة Value of Assets at end of the year	الاهتلاكات خلال السنة Depreciation During The Year	الاستيعادات خلال السنة Omissions During The Year	الإضافات خلال السنة Additions During The Year	قيمة الأصول في أول السنة Value of Assets at beginning of the year	نوع الأصل
Non-Financial Assets						الأصول غير المالية
Land	1125347	0	24231	227993	921585	أراضي
Residential Buildings	278092	19611	0	225948	71755	مباني سكنية
Non-Residential Buildings	999599	85294	9403	513079	581217	مباني غير سكنية
Machinery and equipment	235557	107988	3677	110981	236241	الآلات ومعدات
Transport equipment	5606	4189	658	1971	8482	وسائل نقل وانتقال
Furniture and office machinery	396564	116500	11620	242545	282139	أثاث ومعدات مكاتب
Inventories	9266	0	4207	7000	6473	المخزون
Intangible assets	270907	93473	272	261790	102862	الأصول المعنوية
Projects under execution	354238	0	510032	102300	761970	مشروعات تحت التنفيذ
Total	3675176	427055	564100	1693607	2972724	المجموع
Financial Assets						الأصول المالية
Government and non government securities	214582856	0	67273027	150997071	130858812	سندات حكومية وغير حكومية
Shares and equities	8451066	0	425883	1823247	7053702	أسهم وحصص
Other securities	16774077	0	2961770	2085702	17650145	أوراق مالية أخرى
Loans	326253348	0	450412	85360263	241343497	قروض
Deposits at Banks	129798394	0	25387408	18250958	136934844	أرصده لدى البنوك
Debtors	707423	0	152242	636253	223412	مدينون
Others	13150973	0	10482473	2679025	20954421	أخرى
Total	709718137	0	107133215	261832519	555018833	المجموع
Grand Total	713393313	427055	107697315	263526126	557991557	المجموع العام

أهم المؤشرات الإقتصادية حسب جنسية البنك
احصاءات البنوك
MAIN ECONOMIC INDICATORS BY BANK NATIONALITY
BANKS STATISTICS
2011

Table No. (11) (Value QR. 000)

جدول رقم (١١) القيمة ألف ريال قطري

Bank Nationality	نصيب المشتغل من القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Per Employee	إنتاجية المشتغل Productivity Of Employee	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج Percentage Of Intermediate Services To Output	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج Percentage Of Intermediate Goods To Output	متوسط الأجر السنوي ١ Average Annual Wage (1)	جنسية البنك
Qatari	2368147	2581960	7.24	0.34	308622	قطرية
Arabic	920331	1313444	26.42	0.69	260111	عربية
European	1141817	1509421	23.56	0.79	552866	أوروبية
Other	1483496	1988642	24.71	0.69	378555	أخرى
Total	2236991	2476726	8.60	0.37	314293	المجموع

remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجر و الرواتب و المزايا العينية و مكافآت مجلس الإدارة.

الباب الثاني : التأمين
CHAPTER 2 : INSURANCE

عدد المشتغلين حسب الجنسية والجنس و جنسية شركة التأمين
احصاءات التأمين

NUMBER OF EMPLOYEES BY NATIONALITY, SEX & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (1)

جدول رقم (1)

Nationality of Insurance Company	المجموع Total			غير قطريين Non-Qatari			قطريون Qatari			جنسية شركة التأمين
	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	
	Total	Females	Males	Total	Females	Males	Total	Females	Males	
Qatari	926	219	707	740	148	592	186	71	115	قطرية
Arabic	91	15	76	90	14	76	1	1	0	عربية
Foreign	16	8	8	16	8	8	0	0	0	أجنبية
Total	1033	242	791	846	170	676	187	72	115	المجموع

عدد المشتغلين وتقديرات تعويضات العاملين حسب الجنسية وجنسية شركة التأمين
احصاءات التأمين

NUMBER OF EMPLOYEES & ESTIMATES OF COMPENSATION OF EMPLOYEES BY NATIONALITY & NATIONALITY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (2) (Value QR. 000)

جدول رقم (٢) القيمة ألف ريال قطري

Nationality of Insurance Company	تعويضات العاملين Compensation Of Employees			عدد المشتغلين Number of Employees			جنسية شركة التأمين
	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	المجموع Total	غير قطريين Non-Qatari	قطريون Qatari	
	Qatari	168024	109660	58364	919	733	
Arabic	14164	14053	111	91	90	1	عربية
Foreign	4005	4005	0	16	16	0	أجنبية
Total	186193	127718	58475	1026	839	187	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات السلعية حسب الجنسية
احصاءات التأمين

ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE GOODS BY NATIONALITY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (3) (Value QR. 000)

جدول رقم (3) القيمة ألف ريال قطري

Nationality of Insurance Company	المجموع Total	مواد سلعية اخرى Other goods	أدوات كتابه وقرطاسيه ومطبوعات Stationary	كهرباء وماء Electricity and Water	قطع غير وعدد وأدوات مستهلكه Spare Parts & consumable Tools and Equipment	وقود وزيوت وقوى محركه Fuel, Lubricants and Energy	جنسية شركة التأمين
Qatari	13201	3453	3033	3824	2675	216	قطرية
Arabic	982	566	330	82	4	0	عربية
Foreign	164	65	57	21	21	0	أجنبية
Total	14347	4084	3420	3927	2700	216	المجموع

تقديرات قيمة المستلزمات الخدمية حسب جنسية شركة التأمين
احصاءات التأمين

ESTIMATES OF VALUE OF INTERMEDIATE SERVICES BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (4) (Value QR. 000)

جدول رقم (4) القيمة ألف ريال قطري

Intermediate Services	جنسية شركة التأمين Nationality of Insurance Company				
	المجموع Total	أخرى Other	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Rents for Non-Residential Buildings	19646	1277	2067	16302	إيجارات مباني غير سكنية
Rents for Machinery and Equipment	0	0	0	0	إيجارات الآت ومعدات
Rent for transport vehicles	111	0	102	9	إيجارات وسائل نقل
Others	311	0	189	122	إيجارات أخرى
Total	20068	1277	2358	16433	المجموع
Maintenance for Non-Residential Buildings	5625	26	4	5595	صيانة مباني العمل
Machinery, equipment & cars Maintenance	927	0	85	842	صيانة الآلات والمعدات
Transport Equipment Maintenance	23	0	3	20	صيانة وسائل النقل
Others	3137	0	165	2972	أخرى
Total	9712	26	257	9429	المجموع
Transportation	5111	172	346	4593	نقل وانتقالات عامه
Communication, Postage & Tel.	8572	1479	1889	5204	اتصالات بريد وهاتف
Advertisement & Propoganda	13847	2	632	13213	دعايه و اعلان
Consultation & Auditing	8431	3871	146	4414	استشارات وتدقيق حسابات
Legal & Professional Exp.	9989	259	714	9016	مصاريف قانونية وقضائية
Studies & Researches	6752	0	4242	2510	دراسات وابحث واستشارات
Other Intermediate services	33434	439	539	32456	مستلزمات خدمية أخرى
Total	86136	6222	8508	71406	المجموع
Grand Total	115916	7525	11123	97268	المجموع العام

عدد و قيمة و ثائق التأمين حسب النوع وجنسية شركة التأمين
احصاءات التأمين

NUMBER & VALUE OF INSURANCE POLICIES BY TYPE & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (5) (Value QR. 000)

جدول رقم (٥) القيمة ألف ريال قطري

Type	المجموع Total		أخرى Other		عربية Arabic		قطرية Qatari		النوع
	القيمة Value	العدد Number	القيمة Value	العدد Number	القيمة Value	العدد Number	القيمة Value	العدد Number	
Cars	7857731	619448	0	0	4818828	37591	3038903	581857	السيارات
Cargo & Transport	131421124	45111	316035	141	6136187	9047	124968902	35923	النقل و الشحن
Fire & Theft	275236365	9193	7093583	22	7007301	2439	261135481	6732	الحريق و السرقة
Other \ Life	182756250	45301	7570942	1889	12218936	15872	162966372	27540	أخرى / الحياة
Total	597271470	719053	14980560	2052	30181252	64949	552109658	652052	المجموع

إيرادات النشاط الجاري حسب النوع وجنسية شركة التأمين
إحصاءات التأمين

REVENUES OF CURRENT ACTIVITY BY TYPE & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (6) (Value QR. 000)

جدول رقم (٦) القيمة ألف ريال قطري

Type	المجموع Total				أخرى Other				عربية Arabic				قطرية Qatari				النوع
	إيرادات أخرى Other Revenues	عمولات التأمين المحصلة Insu. Comiss.	أقساط التأمين Insu. Premiums		إيرادات أخرى Other Revenues	عمولات التأمين المحصلة Insu. Comiss.	أقساط التأمين Insu. Premiums		إيرادات أخرى Other Revenues	عمولات التأمين المحصلة Insu. Comiss.	أقساط التأمين Insu. Premiums		إيرادات أخرى Other Revenues	عمولات التأمين المحصلة Insu. Comiss.	أقساط التأمين Insu. Premiums		
			صافي Net	إجمالي Gross			صافي Net	إجمالي Gross			صافي Net	إجمالي Gross			صافي Net	إجمالي Gross	
Cars	9314	14023	713653	772157	0	0	0	91	1175	1141	67611	77397	8139	12882	646042	694669	السيارات
Cargo & Transport	5876	19880	127924	415801	0	248	192	1233	243	2176	6466	14269	5633	17456	121266	400299	النقل و الشحن
Fire & Theft	5673	50312	142515	765509	0	723	124	3295	114	2003	3542	17340	5559	47586	138849	744874	الحريق و السرقة
Other	13343	48396	1244269	2208264	1090	4191	64139	86337	270	7916	145405	449552	11983	36289	1034725	1672375	أخرى
Total	34206	132611	2228361	4161731	1090	5162	64455	90956	1802	13236	223024	558558	31314	114213	1940882	3512217	المجموع

الإيرادات الأخرى من أعمال غير التأمين حسب جنسية شركة التأمين
إحصاءات التأمين

OTHER REVENUES FROM NON-INSURANCE ACTIVITIES BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (7) (Value QR. 000)

جدول رقم (٧) القيمة ألف ريال قطري

Particulars	جنسية شركة التأمين Nationality of Insurance Company				البيان
	المجموع Total	أخرى Other	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Land Rent	0	0	0	0	إيجار أراضي
Collected Interests	13101	1213	741	11147	فوائد محصله
Revenues from Previous Years	0	0	0	0	إيرادات تخص سنوات سابقة
Recovered Debts	0	0	0	0	ديون مستردة
Revenues of Bonds (Profit of Stocks & Bills	544047	0	992	543055	إيرادات اوراق مالية (أرباح اسهم وسندات)
Rent of Buildings	12782	0	0	12782	إيجار مباني
Profits for selling capital Assets	32807	0	0	32807	أرباح بيع أصول رأسماليه
Repaid bad debts	49175	0	888	48287	تحصيل ديون سبق اعدامها
Compensations & Fines	0	0	0	0	تعويضات وغرامات
Invertment revenue From Ins. Technical Rese	0	0	0	0	إيرادات استثمار الاحتياطيات الفنية للتأمين
Other Revenues	57208	112	305	56791	إيرادات أخرى
Total	709120	1325	2926	704869	المجموع

مصرفات النشاط الجاري حسب النوع وجنسية شركة التأمين
احصاءات التأمين

EXPENDITURES OF CURRENT ACTIVITY BY TYPE & NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (8) (Value QR. 000)

جدول رقم (٨) القيمة ألف ريال قطري

Type	المجموع Total			أخرى Other			عربية Arabic			قطرية Qatari			النوع
	العمولات المدفوعة Commissions Paid	تعويضات التأمين Insurance Claims		العمولات المدفوعة Commissions Paid	تعويضات التأمين Insurance Claims		العمولات المدفوعة Commissions Paid	تعويضات التأمين Insurance Claims		العمولات المدفوعة Commissions Paid	تعويضات التأمين Insurance Claims		
		صافي Net	إجمالي Gross		صافي Net	إجمالي Gross		صافي Net	إجمالي Gross		صافي Net	إجمالي Gross	
Cars	25406	405582	549050	0	0	6	7024	33896	39058	18382	371686	509986	السيارات
Cargo & Transport	7660	-17622	169626	147	14	123	650	1391	2620	6863	-19027	166883	النقل و الشحن
Fire & Theft	23888	-5752	422742	346	-9	92	1021	735	8523	22521	-6478	414127	الحريق و السرقة
Other	65447	300692	1666485	11839	23183	30968	8253	113244	399300	45355	164265	1236217	أخرى
Total	122401	682900	2807903	12332	23188	31189	16948	149266	449501	93121	510446	2327213	المجموع

المصروفات والمدفوعات التحويلية الأخرى حسب جنسية شركة التأمين
إحصاءات التأمين

OTHER PAYMENTS & TRANSFERS BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (9) (Value QR. 000)

جدول رقم (٩) القيمة ألف ريال قطري

Particulars	جنسية شركة التأمين Nationality of Insurance Company				البيان
	المجموع Total	أخرى Other	عربية Arabic	قطرية Qatari	
Taxes on income	4599	1675	2924	0	ضرائب على الدخل
Other Duties and Taxes	1105	0	107	998	ضرائب ورسوم أخرى
Domestic and foreign interests	304	0	298	6	فوائد محلية وفوائد خارجيه
Casualty Insurance Premiums	12122	4	8328	3790	اقساط تأمين ضد الحوادث
Land Rentals	127	0	0	127	ايجار أراضي
Profits Paid	21338	0	365	20973	توزيعات الأرباح
Bad Debts	79579	2	1887	77690	ديون معدومه
Payments Pertinent to Previous Years	991	0	0	991	مصروفات سنوات سابقه
Social welfare, grants and donations	12282	0	0	12282	اعانات ومنح ومساعدات اجتماعيه
Discount on Pre-Maturity Payments of Debts	3182	0	0	3182	خصم تعجيل الدفع
Penalties and Fines	0	0	0	0	تعويضات وغرامات متنوعه
Remunerations At the End of the Service	24974	61	220	24693	مكافآت نهاية الخدمة
Total	160603	1742	14129	144732	المجموع

قيمة الإنتاج الإجمالي و القيمة المضافة حسب جنسية شركة التأمين
احصاءات التأمين

VALUE OF GROSS OUTPUT & VALUE ADDED BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (10) (Value QR. 000)

جدول رقم (١٠) القيمة ألف ريال قطري

Particulars	جنسية شركة التأمين Nationality of Insurance Company				البيان
	المجموع Total	أخرى Other	عربية Arabic	قطرية Qatari	
A- Gross Output					أ- الإنتاج الإجمالي
1- Net Collected Premiums	2228362	64455	223025	1940882	١- الأقساط المحصلة الصافية
2- Net Claims Paid	682898	23188	149265	510445	٢- التعويضات المدفوعة الصافية
3- Commissions Received	132609	5161	13235	114213	٣- العمولات المحصلة
4- Income In Investing Technical Reserves	0	0	0	0	٤- الدخل من استثمار الاحتياطي
5- Change In Tehnical Reserves	45334	4859	46839	-6364	٥- التغير في الإحتياطي الفني
6- Other Revenues	34208	1090	1803	31315	٦- إيرادات أخرى
Total (1-2+3+4-5+6)	1666947	42659	41959	1582329	المجموع (١-٢+٣-٤+٥+٦)
B- Cost Of Production					ب- مستلزمات الإنتاج
1- Goods	14345	163	981	13201	١- سلعية
2- Services	115917	7524	11124	97269	٢- خدمية
3- Commission Paid	122402	12332	16949	93121	٣- العمولات المدفوعة
Total (1+2+3)	252664	20019	29054	203591	المجموع (١+٢+٣)
C- Gross Value Added (A-B)	1414283	22640	12905	1378738	ج- القيمة المضافة الإجمالية (أ-ب)
D- Depreciation	38620	135	1659	36826	د- الإهلاك
E- Net Value Added (C-D)	1375663	22505	11246	1341912	هـ- القيمة المضافة الصافية (ج-د)
F- Cost Of Employees	189665	4053	14426	171186	و- تكايف العمالة
G- Operating Surplus (E-F)	1185998	18452	-3180	1170726	ز- فائض التشغيل (هـ-و)

قيمة الأصول والإضافات الرأسمالية والاهتلاكات خلال السنة حسب نوع الأصول
 احصاءات التأمين

VALUE OF ASSETS, ADDITIONS TO ASSETS & DEPRECIATION BY TYPE OF ASSET DURING THE YEAR
 INSURANCE STATISTICS
 2011

Table No. (11) (Value QR. 000)

جدول رقم (١١) القيمة ألف ريال قطري

Type of Asset	قيمة الأصول في نهاية السنة Value of Assets at end of the year	الاهتلاكات خلال السنة Depreciation During The Year	الاستيعادات خلال السنة Omissions During The Year	الإضافات خلال السنة Additions During The Year	قيمة الأصول في أول السنة Value of Assets at beginning of the year	نوع الاصل
Non-Financial Assets						الأصول غير المالية
Land	271308	0	0	0	271308	اراضي
Residential Buildings	429794	18169	0	85280	362683	مباني سكنية
Non-Residential Buildings	30985	2300	707	215	33777	مباني غير سكنية
Machinery and equipment	13964	2840	177	3611	13370	الات ومعدات
Transport equipment	4673	3430	980	2779	6304	وسائل نقل وانتقال
Furniture and office machinery	28014	10804	354	8420	30752	اثاث ومعدات مكاتب
Inventories	0	0	0	0	0	المخزون
Intangible assets	1109	1078	1057	25	3219	الأصول المعنوية
Projects under execution	74910	0	0	19398	55512	مشروعات تحت التنفيذ
Total	854757	38621	3275	119728	776925	المجموع
Financial Assets						الأصول المالية
Government and non government securities	676549	0	100583	1392	775740	سندات حكومية وغير حكومية
Shares and equities	3221660	0	202192	298300	3125552	اسهم وحصص
Other securities	749218	0	272061	108516	912763	اوراق مالية اخرى
Loans	101495	0	449	0	101944	قروض
Deposits at Banks	3372179	0	1006402	1787393	2591188	ارصده لدى البنوك
Debtors	2118389	0	614780	886921	1846248	مدينون
Others	512306	0	717402	656764	572944	اخرى
Total	10751796	0	2913869	3739286	9926379	المجموع
Grand Total	11606553	38621	2917144	3859014	10703304	المجموع العام

أهم المؤشرات الإقتصادية حسب جنسية شركة التأمين
احصاءات التأمين

MAIN ECONOMIC INDICATORS BY NATIONALITY OF INSURANCE COMPANY
INSURANCE STATISTICS
2011

Table No. (12) (Value QR. 000)

جدول رقم (١٢) القيمة ألف ريال قطري

Nationality of Insurance Company	نصيب المشتغل من القيمة المضافة الإجمالية Gross Value Per Employee	إنتاجية المشتغل Productivity Of Employee	نسبة المستلزمات الخدمية إلى قيمة الإنتاج Percentage Of Intermediate Services To Output	نسبة المستلزمات السلعية إلى قيمة الإنتاج Percentage Of Intermediate Goods To Output	متوسط الأجر السنوي ١ Average Annual Wage (1)	جنسية شركة التأمين
Qatari	1488917	1708777	6.15	0.83	184866	قطرية
Arabic	141807	461087	26.51	2.34	158522	عربية
Foreign	1414968	2666222	17.64	0.38	253285	أجنبية
Total	1369101	1613694	6.95	0.86	183605	المجموع

remuneration of board of directors.

(١) يشمل الأجور و الرواتب و المزايا العينية و مكافآت مجلس الإدارة.

الإحصاءات الاقتصادية - نشرة إحصاءات البنوك والتأمين
Economic Statistics - Bulletin of Banks and Insurance



ملحق الاستمارة السنوية
لإحصاءات البنوك والتأمين
Appendix Annual



الاستمارة السنوية لإحصاءات البنوك لعام

Annual Questionnaire Of Banks Statistics for the Year

Establishment's Frame No. [] [] [] [] [] رقم المنشأة بالإطار :

[Data are Confidential by Law]

Questionnaire No: [] [] [] رقم الاستمارة

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

1- General Information:					١- بيانات عامه :
Name of establishment:					الاسم التجاري للمنشأة :
Nationality :					الجنسية :
Name of holder or director:					اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :					رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:					رقم صندوق البريد :
Telephone No.:					رقم الهاتف :
Fax .No.:					رقم الفاكس :
Name of Municipality:	[]	[]	[]	[]	اسم البلدية :
Zone No.:	[]	[]	[]	[]	رقم المنطقة
Name and No. of Street:	[]	[]	[]	[]	اسم ورقم الشارع :
Building No.:	[]	[]	[]	[]	رقم المبنى :
Main Economic Activity:	[]	[]	[]	[]	النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشر بعلامة √ في المربع المناسب)

Others	٤	أخرى	Mixed	٣	مختلط	Public	٢	عام	Private	١	خاص	ملكية المنشأة establishment Ownership of							
	٩	أخرى other	٨	فرع أجنبي Foreign Branch	٧	عام Public	٦	مساهمة Shareholder	٥	مسئولية محدودة With limited	٤	بوصية بالأسهم Shared limited	٣	بوصية بسيطة Limite d Partner	٢	تضامن Partnership	١	فردية Individual	الكيان القانوني Legal status

تجمع هذه البيانات من البنوك ومحلات الصرافة والوسطاء الماليين الآخرين القطرية والفروع الإقليمية للمنشآت الأجنبية وتنشر بياناتها مجمعة في صورة جداول تبين الموقف العام لقطاع المؤسسات المالية في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

Name of person responsible for giving information: اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات :

Signature

: التوقيع

.Tel : رقم الهاتف

٢ - ١ - العمالة والأجور
2.1 - Employment and Wages
قطريون Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

1

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة				عدد العاملين (١)			تصنيف العاملين
	Wages , Salaries and payments-in-kind				Number of employees			
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							٣ مديرون
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

Includes Payments to the Board of Directors

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

Total Number at the end of each month (12)

1 - average of employees =

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

= متوسط عدد العاملين

٢ - ٢ - العمالة والأجور
2.2 - Employment and Wages
غير قطريين Non Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة				عدد العاملين (١)			تصنيف العاملين
	Wages , Salaries and payments-in-kind				Number of employees			
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							٣ مديرون
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

Includes Payments to the Board of Directors

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

Total Number at the end of each month (12)

مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)

1 - average of employees :

12

= متوسط عدد العاملين

١٢

٣ - قيمة المستهلكات السلعية والخدمات خلال العام

3 - Intermediate Consumption of goods and services during the Year

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
Second : Intermediate Services	P2		ثانياً : المستهلكات الخدمية
1 - Rents For Non-Residential Buildings	P2		١ - اجارات مباني غير سكنية
2 - Rents For Machinery And Equipment	P2		٢ - اجارات الآت ومعدات
3 - Rent For Transport Vehicles	P2		٣ - اجارات وسائل نقل
4 - Others	P2		٤ - اجارات أخرى
5 - Total			٥ - المجموع
6 - Maintenance for Non-Residential Buildings	P2		٦ - صيانة مباني العمل
7 - Machinery, equipment & Cars Maintenance	P2		٧ - صيانة الآلات والمعدات
8 - Transport Equipment Maintenance	P2		٨ - صيانة وسائل النقل
9 - Others	P2		٩ - أخرى
10 - Total			١٠ - المجموع
11 - Transportation	P2		١١ - نقل وانتقالات عامه
12 - Communication, Postages & Tel.	P2		١٢ - اتصالات بريد وهاتف
13 - Advertisement & Propaganda	P2		١٣ - دعاية واعلان
14 - Consultations & Auditing	P2		١٤ - استشارات وتدقيق حسابات
15 - Legal & Professional Exp.	P2		١٥ - مصاريف قانونية وقضائية
16 - Studies & Researches	P2		١٦ - دراسات وابحاث واستشارات
17 - Other Intermediate Services	P2		١٧ - مستلزمات خدمية أخرى
18 - Total			١٨ - المجموع
G.Total			المجموع العام

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
First : Intermediate goods	P2		اولاً : المستهلكات السلعية
1 - Fuel , Lubricants and Energy	P2		١ - وقود وزيوت وقوى محركه
2 - Spare Parts & Consumable Tools and Equipment	P2		٢ - قطع غيار وعدد وادوات مستهلكه
3 - Electricity and Water	P2		٣ - كهرباء ومياه
4 - Stationary	P2		٤ - ادوات كتابه وقرطاسية ومطبوعات
5 - Other goods (Specify)	P2		٥ - مواد سلعية اخرى (تذكر)
5/1			١/٥
5/2			٢/٥
5/3			٣/٥
5/4			٤/٥
5/5			٥/٥
5/6			٦/٥
5/7			٧/٥
5/8			٨/٥
Total			المجموع

٤ - مصروفات النشاط الجارى للبنك
4 - Expenses of Bank Current Activit

.Unit : Q.R

الوحدة : ريال قطري

5

Item	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
a. Interest Paid			أ - الفوائد المدفوعة
1 - Interest Paid On Current Accounts	D41		١ - الفوائد المدفوعة على الحسابات الجارية
2 - Interest Paid On Saving Accounts	D41		٢ - الفوائد المدفوعة على حسابات التوفير
3 - Interest Paid On Notice Time Deposits	D41		٣ - الفوائد المدفوعة على حسابات بأشعار
4 - Interest Paid On Fixed Time Deposits	D41		٤ - الفوائد المدفوعة على ودائع لإجل
5 - Interest Paid On Inter-Bank Borrowings	D41		٥ - الفوائد المدفوعة على قروض بين البنوك
6 - Interest Paid On Borrowing From. H.O. & Branches	D41		٦ - الفوائد المدفوعة على قروض بين المركز الرئيسي والفروع
7 - Interest Paid On Borrowing Abroad.	D41		٧ - الفوائد المدفوعة على قروض خارجية
8 - Interest Paid on Foreign Currency Deposits	D41		٨ - الفوائد المدفوعة على ودائع بالعملات الاجنبية
9 - Unclassified Interest Paid			٩ - فوائد أخرى مدفوعة
10 - Total			١٠ - المجموع
b. Other Expenses:			ب - المصروفات الأخرى :
11 - Losses From Trading in Foreign Exchange	B10		١١ خسائر التجارة في النقد الاجنبي
12 - Losses From Charges in Foreign Exchange Rates	B10		١٢ خسائر الرسوم على اسعار صرف العملات الاجنبية
13 - Total			١٣ - المجموع
Grand Total			المجموع العام

٥ - المدفوعات التحويلية الأخرى والمصروفات خلال العام
5 - Transfers and Other Payments

.Unit : Q.R

الوحدة : ريال قطري

6

Item	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1 - Other Duties and Taxes	D21		١ - ضرائب ورسوم أخرى
2 - Casualty Insurance Premiums	D71		٢ - مصروفات تأمين ضد الحوادث
3 - Land Rentals	D45		٣ - إيجار أراضي
4 - Profits Paid	D42		٤ - توزيعات الأرباح
5 - Bad Debts	D99		٥ - ديون معدومة
6 - Payments Pertinent to Previous Years	D99		٦ - مصروفات سنوات سابقة
7 - Social welfare, grants and donations	D75		٧ - إعانات ومنح ومساعدات اجتماعية
8 - Discount on Pre-Maturity Payments of Debts	D99		٨ - خصم تعجيل الدفع
9 - Remunerations At the End of the Service	D75		٩ - مكافآت نهاية الخدمة
10 - Direct TAXES	D51		١٠ - ضرائب على الأرباح (ضرائب مباشرة)
11 - Other Payments and Transfers (specify)	D75		١١ - مصروفات وتحويلات أخرى تبين
G.Total			المجموع العام

٦ - الإيرادات الخاصة بالنشاط الجاري خلال العام
6 - Revenues of Current Activity During The Year

.Unit : Q.R

الوحدة : ريال قطري

7

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
a- Interest Received			أ - الفوائد المحصلة
1 Interest On Discount	D41		١ فوائد أوراق مالية مخصصة
2 Interest On Fixed Term and Short Terms Loans	D41		٢ فوائد السلف والقروض
3 Interest On Overdrafts	D41		٣ فوائد حساب الجاري مدين
4 Interest On Interbank Placings	D41		٤ فوائد ودائع البنوك المحلية
5 Interest On Placings With Headoffice	D41		٥ فوائد ودائع المركز الرئيسي
6 Interest On Other Deposits Abroad	D41		٦ فوائد ودائع بنوك في الخارج
7 Interest On Documentary Credit Advances	D41		٧ فوائد بوالص واعتمادات
8 Interest Earned on Foreign Currency Deposits Transaction	D41		٨ فوائد على الودائع بالعملات الاجنبية
9 Unclassified Interest Income	D41		٩ فوائد أخرى متحصلة
10 Total			١٠ المجموع
b- Other Revenue :			ب - إيرادات أخرى :
11 Earnings From Trading on Foreign Exchange	B10		١١ أرباح التجارة في النقد الاجنبي
12 Earnings From Charges on Foreign Exchange Rates	B10		١٢ إيرادات على اسعار صرف العملات الاجنبية
13 Commissions Received	B10		١٢ عمولات محصلة
14 Other	B10		١٣ أخرى
15 Total			١٥ المجموع
Grand Total			المجموع العام

٧ - الإيرادات التحويلية الأخرى خلال السنة
7 - Other Revenue during the Year

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	Value القيمة بالريال القطري in QR	البيان
1 - Land Rent	D45		١ - إيجار أراضي
2 - Revenues From Previous Years	D99		٢ - إيرادات تخص سنوات سابقة
3 - Recovered Debts	D99		٣ - ديون مستردة
4 - Revenues fo Bonds (Profit of Stocks & Bills)	D42		٤ - إيرادات أوراق مالية (أرباح أسهم وسندات)
5 - Discount on Pre-Maturity Payments of Debts	D99		٥ - خصم تعجيل دفع
6 - Rent of Buildings	P1		٦ - إيجار مباني
7 - Profits for Selling Capital Assets	K11		٧ - أرباح بيع أصول رأسمالية
8 - Profits for Goods for Sale	P1		٨ - أرباح بضائع مشتراه بغرض البيع
9 - Repaid Bad Debts	D99		٩ - تحصيل ديون سبق اعدامها
10 - Compensations & Fines	D75		١٠ - تعويضات وغرامات
11 - Others	D75		١١ - أخرى
G.Total			المجموع العام

٨ - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة
8 - Assets, Additions To Assets & Depreciation During The Year

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

9

Type of asset	SNA Code	الاصول في نهاية السنة = ١ + ٢ - ٣ - ٤ Assets at the end of the Year 1+2-3-4= 5 AN1	الإهلاكات عن السنة Depreciation during the year 4 K1	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year 3 -P51	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year 2 P51	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year 1 AN1	نوع الأصل
a- Non-Financial Assets							أ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						١/٢ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						١/٣ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						١/٤ آلات و معدات
1/5 Transport equipment	AN111						١/٥ وسائل نقل و انتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						١/٦ أثاث و معدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						١/٧ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						١/٨ الأصول المعنوية
1/9 Projects under execution	AN122						١/٩ مشروعات تحت التنفيذ
2/0 Total							٢/٠ المجموع
b- Financial Assets		AF		-F	F	AF	ب - الأصول المالية
2/1 Government and non government securities	AF3						٢/١ سندات حكومية وغير حكومية
2/2 Shares and equities	AF5						٢/٢ أسهم و حصص
2/3 Other securities	AF3						٢/٣ أوراق مالية أخرى
2/4 Loans	AF4						٢/٤ قروض
2/5 Deposits at Banks	AF2						٢/٥ أرصدة لدى البنوك
2/6 Debtors	AF4						٢/٦ مدينون
2/7 Others	AF7						٢/٧ أخرى
2/8 Total							٢/٨ المجموع
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* تشمل المخزون من المنتجات (تامة و غير تامة) والمواد والبضائع المشتراه بغرض البيع .

١٠ - رأس المال
10 - Capital

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

11

Nationality	SNA Code	رأس المال المصرح به* Authorized Capital *	رأس المال المدفوع Paid Capital				الجنسية
			المجموع Total	خاص Private	مختلط Mixed	حكومي Governmental	
		5	4+1+2+3	3	2	1	
1 Qataris							١ قطريون
2 GCC							٢ مجلس التعاون الخليجي
3 Arabs							٣ عربي
4 Asian							٤ آسيوي
5 European							٥ أوروبي
6 African							٦ أفريقي
7 American							٧ أمريكي
8 Others							٨ أخرى
Total							المجموع

* To be included at the total only .

* يسجل في خانة المجموع فقط .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الاسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث
			رئيس الفريق
			المدقق
			رئيس الشعبة
			مدخل البيانات
			مدقق الإدخال



الاستمارة السنوية لإحصاءات التأمين لعام
Annual Questionnaire Of Insurance Statistics for the Year

Establishment's Frame No. : رقم المنشأة بالإطار

[Data are Confidential by Law]

Questionnaire No:

رقم الاستمارة

[البيانات سرية طبقاً للقانون]

1- General Information:		١- بيانات عامه :
Name of establishment:		الاسم التجاري للمنشأة :
Nationality :		الجنسية :
Name of holder or director:		اسم الحائز أو المدير المسنول :
C .R. No. & Date :		رقم السجل التجاري وتاريخه :
P. O. Box No.:		رقم صندوق البريد :
Telephone No.:		رقم الهاتف :
Fax .No.:		رقم الفاكس :
Name of Municipality:		اسم البلدية :
Zone No.:		رقم المنطقة :
Name and No. of Street:		اسم ورقم الشارع :
Building No.:		رقم المبنى :
Main Economic Activity:		النشاط الاقتصادي الرئيسي :

(Mark with √ in the appropriate box)

(أشر بعلامة √ في المربع المناسب)

Others	٤	أخرى	Mixed	٣	مختلط	Public	٢	عام	Private	١	خاص	ملكية المنشأة establishment Ownership of
	٩	أخرى other	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	فردية Individual	الكيان القانوني Legal status
			٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
			٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		

تجمع هذه البيانات من البنوك ومحلات الصرافة والوسطاء الماليين الآخرين القطرية والفروع الإقليمية للمنشآت الأجنبية وتنتشر بياناتها مجمعة في صورة جداول تبين الموقف العام لقطاع المؤسسات المالية في دولة قطر من حيث العمالة والأجور ومستلزمات الإنتاج والإنتاج والقيمة المضافة ومدى مساهمة هذا القطاع الهام في الناتج القومي الإجمالي .

اسم الشخص المسنول عن إعطاء البيانات : Name of person responsible for giving information

Signature

: التوقيع

. Tel : رقم الهاتف

٢ - ١ - العمالة والأجور
2.1 - Employment and Wages
قطريون Qataries

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

1

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							٣ مديرون
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1							المجموع الكلي

Includes Payments to the Board of Directors

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

1 - average of employees = $\frac{\text{Total Number at the end of each month (12)}}{12}$

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{12}$

٢ - ٢ - العمالة والأجور
2.2 - Employment and Wages
غير قطريين Non Qataris

Unit : in Q.R.

الوحدة : ريال قطري

2

Categories Of Employees	الأجور والرواتب المستحقة خلال السنة Wages , Salaries and payments-in-kind				عدد العاملين (١) Number of employees			تصنيف العاملين
	SNA Code	المجموع Total	المزايا العينية Payments-in-kind	الأجور والرواتب Wages & Salaries	المجموع Total	أناث F	ذكور M	
1 Working proprietors with payment	D1							١ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بأجر
2 Working proprietors without payment								٢ اصحاب عمل يعملون بالمنشأة بدون أجر
3 Managers	D1							٣ مديرون
4 Administrators	D1							٤ إداريون
5 Specialists and Technicians (Accountants , Engineers & Technicians)	D1							٥ اخصائيون وفنيون (مهندسون وفنيون ومحاسبون ، موظفون مشتريات ومبيعات)
6 Clerks	D1							٦ كتبه
7 Production supervisors	D1							٧ مشرفو الإنتاج والتشغيل
8 Production and related workers	D1							٨ عمال الإنتاج والتشغيل
9 Services workers and others	D1							٩ عمال خدمات وآخرون
Total	D1							

Includes Payments to the Board of Directors

* تشمل مكافآت أعضاء مجلس الإدارة .

Wages and Salaries : Include wages , salaries ,over time payments , allowances , bonuses due during the year.

الأجور والرواتب : تشمل الأجور والرواتب المستحقة الدفع عن سنة البحث سواء عن الدوام الكلي أو الجزئي وتشمل الأجور الأصلية والإضافية والمكافآت والمنح وما شابه .

Payments- In-Kind : Include cost of goods and services furnished to the employees free of charge or at reduced cost , e.g. Clothes,lodging, food , medical,Social and Recreational services .etc.

المزايا العينية : هي التكلفة الصافية التي تتحملها المنشأة عن السلع والخدمات التي تقدمها للعاملين مجاناً أو كهدية مثل الملابس والمسكن والتغذية والخدمات الصحية والاجتماعية والترفيهية .

1 - average of employees : $\frac{\text{Total Number at the end of each month (12)}}{12}$

١ - متوسط عدد العاملين = $\frac{\text{مجموع عدد العاملين في نهاية كل شهر من شهور السنة (١٢)}}{12}$

٣ - قيمة المستهلكات السلعية والخدمات خلال العام

3 - Intermediate Consumption of goods and services during the Year

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
Second : Intermediate Services	P2		ثانياً : المستهلكات الخدمية
1 - Rents For Non-Residential Buildings	P2		١ - اجارات مباني غير سكنية
2 - Rents For Machinery And Equipment	P2		٢ - اجارات الآت ومعدات
3 - Rent For Transport Vehicles	P2		٣ - اجارات وسائل نقل
4 - Others	P2		٤ - اجارات أخرى
5 - Total			٥ - المجموع
6 - Maintenance for Non-Residential Buildings	P2		٦ - صيانة مباني العمل
7 - Machinery, equipment & Cars Maintenance	P2		٧ - صيانة الآلات والمعدات
8 - Transport Equipment Maintenance	P2		٨ - صيانة وسائل النقل
9 - Others	P2		٩ - أخرى
10 - Total			١٠ - المجموع
11 - Transportation	P2		١١ - نقل وانتقالات عامه
12 - Communication, Postages & Tel.	P2		١٢ - اتصالات بريد وهاتف
13 - Advertisement & Propaganda	P2		١٣ - دعاية واعلان
14 - Consultations & Auditing	P2		١٤ - استشارات وتدقيق حسابات
15 - Legal & Professional Exp.	P2		١٥ - مصاريف قانونية وقضائية
16 - Studies & Researches	P2		١٦ - دراسات وابحاث واستشارات
17 - Other Intermediate Services	P2		١٧ - مستلزمات خدمية أخرى
18 - Total			١٨ - المجموع
G.Total			المجموع العام

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
First : Intermediate goods	P2		اولاً : المستهلكات السلعية
1 - Fuel , Lubricants and Energy	P2		١ - وقود وزيوت وقوى محركه
2 - Spare Parts & Consumable Tools and Equipment	P2		٢ - قطع غيار وعدد وادوات مستهلكه
3 - Electricity and Water	P2		٣ - كهرباء ومياه
4 - Stationary	P2		٤ - ادوات كتابه وقرطاسية ومطبوعات
5 - Other goods (Specify)	P2		٥ - مواد سلعية اخرى (تذكر)
5/1			١/٥
5/2			٢/٥
5/3			٣/٥
5/4			٤/٥
5/5			٥/٥
5/6			٦/٥
5/7			٧/٥
5/8			٨/٥
Total			المجموع

٤ - مصروفات النشاط الجاري للتأمين

4 - Payments on Current Insurance Activites

.Unit : Q.R

الوحدة : ريال قطري

5

Item	SNA Code	5	4	3	2	1	البيان
		Total المجموع	Others أخرى	الحريق والسرقة Fire & Theft	النقل والشحن & Cargo Transport	Cars السيارات	
1 - Life Insurance Claims	F61						١ - تعويضات التأمين على الحياة
2 - Casualty Insurance Claims	D72						٢ - تعويضات التأمين ضد الحوادث
3 - Total (1 + 2)							٣ - مجموع (١ + ٢)
4 - Life Re-Insurance Premiums	F61						٤ - نصيب الشركة من تعويضات إعادة التأمين على الحياة
5 - Casualty Re-Insurance Premiums	D71						٥ - نصيب الشركة من تعويضات التأمين ضد الحوادث
6 - Total (4 + 5)							٦ - مجموع (٤ + ٥)
7 - Direct TAXES	D51						٧ - صافي التعويضات (٦ - ٣)
8 - Commission Paid	D75						٨ - عمولات مدفوعات
9 - Insurance Paid (7 + 8)							٩ - مصروفات التأمين (٧ + ٨)

٥ - المدفوعات التحويلية الأخرى والمصروفات خلال العام
5 - Transfers and Other Payments

.Unit : Q.R

الوحدة : ريال قطري

6

Item	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1 - Taxes on Income	D51		١ - ضرائب على الدخل
2 - Other Duties and Taxes	D21		٢ - ضرائب ورسوم أخرى
3 - Domestic and foreign Interests	D41		٣ - فوائد محلية وفوائد خارجية
4 - Casualty Insurance Premiums	D71		٤ - أقساط تأمين ضد الحوادث
5 - Land Rentals	D45		٥ - إيجار أراضي
6 - Profits Paid	D42		٦ - توزيعات الأرباح
7 - Bad Debts	D99		٧ - ديون معدومة
8 - Payments Pertinent to Previous Years	D99		٨ - مصروفات سنوات سابقة
9 - Social welfare, grants and donations	D75		٩ - إعانات ومنح ومساعدات اجتماعية
10 - Discount on Pre-Maturity Payments of Debts	D99		١٠ - خصم تعجيل الدفع
11 - Penalties and Fines	D75		١١ - تعويضات وغرامات متنوعة
12- Remunerations At the End of the Service	D75		١٢ - مكافآت نهاية الخدمة
G.Total			المجموع العام

٦ - الإيرادات الخاصة بالنشاط الجاري خلال العام
6 - Revenues of Current Activity During The Year

.Unit : Q.R

الوحدة : ريال قطري

7

Item	SNA Code						البيان
		5	4	3	2	1	
		المجموع Total	أخرى Others	الحريق والسرقة Fire & Theft	النقل والشحن & Cargo Transport	السيارات Cars	
1 - Life Insurance Claims	D71						١ - أقساط التأمين على الحياة
2 - Casualty Insurance Claims	F61						٢ - أقساط التأمين ضد الحوادث
3 - Total (1 + 2)							٣ - مجموع (١ + ٢)
4 - Life Re-Insurance Premiums	D71						٤ - حصة الشركة من أقساط إعادة التأمين على الحياة
5 - Casualty Re-Insurance Premiums	F61						٥ - حصة الشركة من أقساط التأمين ضد الحوادث
6 - Total (4 + 5)							٦ - مجموع (٤ + ٥)
7 - Direct TAXES							٧ - صافي أقساط التأمين (٦ - ٣)
8 - Commission Paid	P1						٨ - عمولات التأمين المحصلة
9- Other Revenues Related to the Activity	P1						٩- إيرادات أخرى متعلقة بالنشاط
10 - Insurance Revenues (7 + 8 + 9)							١٠ - إيرادات التأمين (٧ + ٨ + ٩)

٧ - الإيرادات التحويلية الأخرى خلال السنة
7 - Other Revenue during the Year

Unit : Q.R.

الوحدة : ريال قطري

8

Items	SNA Code	القيمة بالريال القطري Value in QR	البيان
1 - Land Rent	D45		١ - إيجار أراضي
2 - Collected Interests	D41		٢ - فوائد محصلة
3 - Revenues From Previous Years	D99		٣ - إيرادات تخص سنوات سابقة
4 - Recovered Debts	D99		٤ - ديون مستردة
5 - Revenues fo Bonds (Profit of Stocks & Bills)	D42		٥ - إيرادات أوراق مالية (أرباح أسهم وسندات)
7 - Rent of Buildings	P1		٦ - إيجار مباني
8 - Profits for Selling Capital Assets	K11		٧ - أرباح بيع أصول رأسمالية
9 - Repaid Bad Debts	D99		٨ - تحصيل ديون سبق اعدامها
10 - Compensations & Fines	D75		٩ - تعويضات وغرامات
11 - Innestment revenue From Ins. Technical Reserves	D42		١٠ إيرادات استثمار الاحتياطيات الفنية للتأمين
11 - Others Revenues	D75		١١ إيرادات أخرى
G.Total			المجموع العام

٩ - الأصول والإضافات الرأسمالية والإهلاكات خلال السنة

9 - Assets, Additions To Assets & Depreciation During The Year

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

10

Type of asset	SNA Code	الاصول في نهاية السنة = ١ + ٢ - ٣ - ٤ Assets at the end of the Year 1+2-3-4= 5 AN1	الإهلاكات عن السنة Depreciation during the year 4 K1	الاستبعادات خلال السنة Omissions during the year 3 -P51	الإضافات خلال السنة Value of additions during the year 2 P51	قيمة الأصول في أول السنة Value of assets at beginning the of year 1 AN1	نوع الأصل
a- Non-Financial Assets							أ - الأصول غير المالية
1/1 Land	AN211						١/١ اراضي
1/2 Residential buildings	AN111						١/٢ مباني سكنية
1/3 Non - residential buildings	AN111						١/٣ مباني غير سكنية
1/4 Machinery and equipment	AN111						١/٤ آلات و معدات
1/5 Transport equipment	AN111						١/٥ وسائل نقل و انتقال
1/6 Furniture and office machinery	AN111						١/٦ أثاث و معدات مكاتب
1/7 Inventories*	AN121						١/٧ المخزون*
1/8 intangible assets	AN112						١/٨ الأصول المعنوية
1/9 Projects under execution	AN122						١/٩ مشروعات تحت التنفيذ
2/0 Total							٢/٠ المجموع
b- Financial Assets		AF		-F	F	AF	ب - الأصول المالية
2/1 Government and non government securities	AF3						٢/١ سندات حكومية وغير حكومية
2/2 Shares and equities	AF5						٢/٢ أسهم و حصص
2/3 Other securities	AF3						٢/٣ أوراق مالية أخرى
2/4 Loans	AF4						٢/٤ قروض
2/5 Deposits at Banks	AF2						٢/٥ أرصدة لدى البنوك
2/6 Debtors	AF4						٢/٦ مدينون
2/7 Others	AF7						٢/٧ أخرى
2/8 Total							٢/٨ المجموع
Total							المجموع

* Includes products (final & incomplete) and goods bought for sale.

* لبيع

١٠ - رأس المال
10 - Capital

Unit : Q.R.

القيمة بالريال القطري

11

Nationality	SNA Code	رأس المال المصرح به* Authorized Capital *	رأس المال المدفوع Paid Capital				الجنسية
			المجموع Total	خاص Private	مختلط Mixed	حكومي Governmental	
		5	4+1+2+3	3	2	1	
1 Qataris							١ قطريون
2 GCC							٢ مجلس التعاون الخليجي
3 Arabs							٣ عربي
4 Asian							٤ آسيوي
5 European							٥ أوروبي
6 African							٦ أفريقي
7 American							٧ أمريكي
8 Others							٨ أخرى
Total							المجموع

* To be included at the total only .

* يسجل في خانة المجموع فقط .

فريق العمل المكتبي والميداني

التوقيع	التاريخ	الاسم الرباعي	الوظيفة
			الباحث
			رئيس الفريق
			المدقق
			رئيس الشعبة
			مدخل البيانات
			مدقق الإدخال